

PRUMIR AKE

SCÈNE 1 : PELAGIE – AGENOR

(Au lever du rideau, Agenor a un tablier et il est occupé à frotter un service à café ou à thé en argent. Il est assis à table. Pendant ce temps, Pelagie, assise dans le divan, se vernit les ongles.)

AGENOR (Montrant une pièce.) Et bin ... Qui pinsez'v di çoula, Pelagie ? Ca blinque èdon !...

PELAGIE (Femme autoritaire et très fière.) Mais ... Agénor ... on veut bin qui vos n'estez nin on manuél !... Ca deut r'lûre bêcôp pusse qui çoula savez.

AGENOR Kimint ... dji n'a nin co frotté assez ? Mais ... dji n'sins pus mes deûts Pélagie.

PELAGIE Hureus'mint por vos qui vos m'avez marié ... passequi y fât rik'nohe qui vos n' savez vormint mète les mains à rin vos.

AGENOR Oh ! A rin ... à rin !... c'est vite dit çoula. Dji v' za tot l' même fait ine bèle bâcèle èdon, et ... vos n' estez même fwêrt fire.

PELAGIE Awè bin sûr, djènnè so fîre mais, y fât rik'nohe ossu qui ci n'esteut nin avou les mains !... Enfin, passons ...

AGENOR Pelagie !... Vos avez todi sitou deûr avou mi, et portant, si vos l' volîs, nos âris si bon. Nos d'monans d'vins on bê techstaî, qu'a on bê nom « Li tchestaî des Mâgriyètes ». Nos avans on bê djârdin. Nos avans on bon djârdinî. Nos avans ine cinse avou ine cins'rèsse qu'est mutwè on pô drole mais, qui fait roter l'afêre d'ine maïsse façon dispôye qu'elle est veuve. Nos avans on nom à particule qui, dj'ènnè so açèrtiné, fait glèter ine trûleye di djins qui sont co pu ritches qui nos otes. Mais, tûzez on pô, les djins s'abahaient po nos ôtes. Nos estans « Moncheu l' baron Agenor de Saint Gonzague et Madame la baronne Pelagie de Saint Gonzague ». Ci n'est nin rin èdon « tot çoula ».

PELAGIE Mais ... Agenor ... ni roûvis nin qui « tot çoula », comme vos d'hez, provint di m' costé. Li nôblesse ... c'est mi qui l'a st' apwèrté. Ci tchestaî chal appartenez 'v dèdja à mi arriére grand-père, qui lu, esteut on p'tit fi da ine kinohance da on bê-fré da Napoléon. Ci n'est nin rin èdon « tot çoula » !...

AGENOR Awè mais « tot çoula » on l' sârait. Vos m' l'avez sûr dèdja rèpèté assez. Onque di ces djoûs, vos allez fer creûre à zè djins qui vos estez l' fèye da Napoléon vos !

PELAGIE Bon ... pus vite qui t'tant barboté ... si on tûzah' tot l' même qui nos n'avans nou tims à piède. Vos savez comme mi qui nos avans invité po oûye après l' diner, li vicomte et li vicomtesse de Largefeuille.

AGENOR Dji nè l'sé qu' trop bin va, pussqui c'est st'à câse di zel qui, po l' moumint, dji sos en train di m' fer des mains d' tchaudronî !

PELAGIE Ah ! Ca ... nos d'vans les èsblawis.

AGENOR Awè mais ... tot rawaradans, y gn'a qu' mi qui frotte !

PELAGIE (*Très fière.*) Vos n' vaurîs nin qui mi, dji m'abîmah' mes mains di baronne li djoû qui nos allans r'çure des djins dè l' haute volèye ! Mi qu'a ...

AGENOR Awè, ça va, dji sé ... Mi qu'a câzi stu l' feume da Napoléon !

PELAGIE Et adon, ni rouvîs nin non pus qu'i vont v'ni avou leu fi, on gaillârd qu'est tot seû et qui, on djoû, va èriter d'ine des pus grosses fôrtunes dè payîs.

AGENOR Awè mais ... çoula, on s'en fout hin.

PELAGIE Kimint ?... Mais qui racontez 'v là : « on s'en fout » !! Mais là, Agenor, ... vos m'fez dè l' ponne. Leyez 'm vi dire qui, mâgré tot, dji v' pinsez 'v qwand même on tot p'tit pô pus sùti ! Vos n' vèyez vormint nin pus clér èdon, qu'on vîx kinket qu'est st'en panne di pétrole !

AGENOR (*Au public.*) Ah !... Ine bèle imâdje louque çoula !

PELAGIE Neni, vos n' vèyez nin clér passequi, mi vèyez 'v, dji tûze qui nos avans ine bâcèle qui, on djoû, f'rait sùr'mint comme tot l' monde. Qu'elle tap'rait ses oûyes so on djône ome et, tant qu'à fer, ottant qui ci seûye so ine saquû qu'est bin et surtout, ine saquû qu'est foû ritche, co pusse qui nos ôtes si possipe.

AGENOR Ah ! Là ... Pelagie ... dji rik'nohe qui vos estez pus fwète qui mi !

PELAGIE Dji n'arèstèye nin di v' zèl rèpèter èdon Agenor. Portant, siya ... dji deus dîre qu'on djoû, vos avez stu « tèripe » !

AGENOR Ah ! Qwand même !

PELAGIE Awè la ... y fât dire li vrèye, ci djoû là, vos avez st'avou « l'œil et le bon ».

AGENOR Aha !! Et ... on pout saveûr ?

PELAGIE C'est tot simpe. C'est l' djoû qui vos m'avez marié.

AGENOR Oh ! Oui vous !... Mais l' problème vèyez 'v ... c'est qui ... c'est qui, çoula, c'est vos què l' dis !

PELAGIE I fât dire qui ... marier l' fèye d'on baron qu'a on bê tchestaî, ci n'estèut nin mâ tuzé hè ... Enfin ... passons.

AGENOR Mais ... mais ... c'est vos qu'avez cori après mi !

PELAGIE Tin, dji n' mèn' nè sovins pus !

AGENOR Et mi, dji mèn' nè sovins fwêrt bin. Vi rapp'lez 'v qu'on djou la ...

(Ici, on entend le haut-parleur d'un camion.)

JULOSSE *(Voix off.)* Vieux fers, vieux zincs, vieux cuivres, vieux plombs, vieux radiateurs, vieilles cuisinières. *(Bis.)*

PELAGIE I gn'a tot l' même des droles di mestî so l' terre ! I gn'a des djins qui n'ont vormint nolle tchance ... qua, çoula, c'est pâr li djèrin dè mesti. Tchipotèr tote l'ânnèye divins des rikètes et des vîx fiers ! Mais quele affaire, todi mâssî, todi mâ foutu ! *(Avec dégout.)* Beerk !

SCÈNE 2 : PELAGIE – AGENOR - ZEPHYRIN

ZEPHYRIN *(Il frappe et puis entre. Il est en bottes et tout au long de la pièce, il aura le même chapeau sur la tête.)* Escusez, savez. Dihez nosse maisse, dji suppôse qui vos avez ètindou comme mi ? C'est mutwè l' moumint di nos d'haler des fêrailles qui sont là so on hopaî dispôye qui nos avans dismantchi li vîle serre di djârdin.

AGENOR Zephyrin, vos avez là ine bone idèye. C'est l' moumint di r'nèti on pô cisse cwène là.

ZEPHYRIN Bon et bin ... dji coûrt bin vite après l' camion ainsi. *(Il sort.)*

SCÈNE 3 : PELAGIE – AGENOR - FRANCE

PELAGIE I gn'a nou mâ qu'on n' veûhe pus ces laids affaires là.

AGENOR Et mi ... et bin, dj'arrèstèye di froter. Si les « de Largefeuille » ni sont nin contints ainsi et bin y n'ârons qu'à apici ine cliquote.

PELAGIE *(La cafetière en main.)* On n' pout nin dire qui l' résultat est extraordinaire ! Enfin ... passons ...

AGENOR *(Au public.)* Li contraire m'areut èwaré !

PELAGIE Bon ... vos fez comme vos volez, mais mi, dji m' va aponti.

AGENOR Et bin, dji v' va sûre parè, mais ... lu gamine ? Elle nu sèrait nin là ainsi ?

PELAGIE Mon diu ... mais, c'est vrèye. Elle m'aveut portant promètou qu'elle sèreut rintrèye divant quatre heures !

FRANCE *(Entrant avec un sac.)* Dji r'vinrais savez, mais ...

PELAGIE Ah ! Enfin, vos estez là. (*Bisou.*) Bondjoû m' fèye, on z'attaquez 'v à s' tracasser. Dj'èspère qui vos n'avez nin rouvî qui vè quatre heures, nos r'çuvans Moncheu l' vicomte Honoré-Désiré de Largefeuille avou s' feume et leu fi ?

FRANCE Mame, ci n'est nin qui dji m' tracasse bêcôp por zèl mais, dji v' z'aveû promètou d'èsse là et ... vos veyez, dji sos là ... Bondjoû papa.

PELAGIE C'est bin m' fèye mais, nos n'avans pus nou timps à piède asteûr. Y gn'a co tél' mint des affaires à fer divant qui n'arrivèssent ... Allez èvôye ...

FRANCE Tot doux mame, tot doux ... restons « zen ».

PELAGIE Restons « zen » !... Vos avez bel à dire vos et ... ni roûvi nin qui dji compte sor vos èdon po qwand y sèront là !

FRANCE Compter sor mi ?.. Poqwè fer don mame ?

PELAGIE Vat-y faleur qui dji rattaque mi théorèye comme dja d'vous l' fer avou vosse papa ?

FRANCE Li ... « théorèye » ! Dji n' comprend nin. Mais ... qui vout-ele dire don papa ?

AGENOR Ah ! Bin li ... li théorèye des vases communicants èdon m'fèye, ou bin ... çou qu'est mutwè co mî ... li théorèye dè djâle qui « chôzèye » todi so l' gros hopaî là !

FRANCE Dji deus dire qui là ... dji n'a rin compris ! Portant avou les études d'infirmière qui dji sos en train dè fer, dja sovint l'âbitude di comprinde assez vite ine saqwè. (*Cherchant à comprendre.*) Li théorèye dè djâle qui chôzèye divin des vases communicants !?!..

AGENOR (*Vers l'escalier.*) Vosse mame vi z'expliqu'rais on djoû, mî ... dji m' va moussi. (*Il est sorti.*)

FRANCE (*Cherchant toujours.*) I fârais m'expliquer savez mame !

SCÈNE 4 : PELAGIE – FRANCE – ZEPHYRIN - JULOSSE

(*Zephyrin entre dare-dare avec Julosse qui a une main en sang.*)

(*Pour cela, il suffit de s'aider d'un tube de colorant rouge pour latex.*)

ZEPHYRIN Di m'excuse savez ... moussi d'vins moncheu.

PELAGIE (*A Zephyrin.*) Mais y n' vi fât nin v' djêner Zephyrin !

ZEPHYRIN (*Voyant France.*) Ah ! Mam'zelle France, vos estez là. Vos qu'est st'infirmière, on va aveur mèzahe di vos compètinces ... Louqui on pô çoula ! Kimint nosse gaillard est st'arindji !

FRANCE Mais ... mais, qu'avez 'v fait don ?

ZEPHYRIN Bin ... c'est tot tchèrdjant les ferailles hè. Y gn'a one qui li a hipé et tot l' volant rattraper parè, dji n' sé â djuste çou qui s'a passé mais ... Vola l' résultat enfin ... Il est bin cwahi direut-on.

JULOSSE Ouch'ti, qui çoula fait mâ !

PELAGIE I n' manquez 'v pus qu' çoula !... Avez 'v hoûrbi vos pîds dè mon !

FRANCE (*Reproche.*) Mame ! (*Allant vers la cuisine.*) Vinez avou mi moncheu, on va dèdjà sayi di nèti çoula dîzo l' robinet. (*En sortant.*) Et bin ... vos n'vi z'avez nin loupé la ! (*Ils sont sortis.*)

PELAGIE (*A Zephyrin.*) Et vos ... on pout dire qui vos avez avou ine bone idèye dè fer v'ni cisse t'ome là chal. On djoû comme oûye !

ZEPHYRIN Ca y est. Bardafe ! « Ca va retomber sur mon caisson ».

PELAGIE Mais, kimint est-ce t'y possipe d'est-ce si pô adjète ? Dji mè l' dimande !

ZEPHYRIN Ca n'arrive qu'à ci qu'ouveure èdon nosse dame.

PELAGIE Qui volez 'v dîre ?

ZEPHYRIN Kimint çoula, qui volez 'v dîre ? Ca vout dîre cou qu' ça vout dîre.

PELAGIE Ci n' sèreus nin ine pîre è m' djârdin çoula ?

ZEPHYRIN Mi què vosse djârdinê, vos comprindez bin qui dji n'a wåde dè taper des pîres divins vosse djârdin èdon nosse dame. I m'lè fâreus co ramasser !

PELAGIE (*Nerveuse.*) tot çoula m' rind nierveuse. Qwand dji pinse qui nos rawârdans des djins dè l' pus haute importance et qui vont mutwè arriver d'on moumint à l'ôte ... mais nos n' serans mâye prête ! Nos n' serans mâye prête !

ZEPHYRIN Mais, calmez 'v nosse dame. Dji suppôse qui ci n'est nin mi qui v' ratind qwand même !

PELAGIE Oh ! Vos ... foutez 'm li camp.

ZEPHYRIN C'est passequi, dji m' tracasse po l'ome là.

PELAGIE L'ome ... l'ome !... ènnè vâ-t-y les pônnes pinsez 'v ?

ZEPHYRIN Bin ... in' ome, c'est st'in ome èdon.

FRANCE (*Reentrant avec Julosse.*) Vos vèyez ... qwand c'est lâvé, ça avize dèdjà d'on côp mi. (*Avec beaucoup de sourires.*) Allez, assiez 'v, dji va désinfecter l' plâye et mette on p'tit pans'mint et ... divins quéquès djoûs, vos veurez, ci n' sèrais pus qu'on mâva sondje.

JULOSSE (*Voulant s'asseoir.*) Vos estes bin brave mam'zelle.

PELAGIE Hop ! Minute, si v' plait. (*Elle va chercher un journal et l'inspecte.*) Ca va, c'est st'on vix numéro. Mettez çoula so l' tcheyîre divant di v' z' assîr.

FRANCE Mais ... mame !

PELAGIE On veut bin qui ci n'est nin vos qui nètèye chal ! Enfin ... passons.

FRANCE Mais. Y n'est nin mâssi mame.

PELAGIE Question d' principe.

FRANCE Mame ... si v' plait ! Si vos volîs bin nos leyîs. Ni d'vez 'v nin vos apponti po r'çure les ... les ... kimint èco ?

PELAGIE Les « de Largefeuille », vos deûrîs l' saveur. Bon ... dji va, mais vos ... ni roûvi nin di v' galioter, dji compte sor vos. (*Elle sort puis revient.*) Et ... si en cas ... ni roûvi nin non pus qui chal ... nos n'estans nin à l'ârmèye dè salut. (*Elle sort.*)

ZEPHYRIN Dji sos bin contint dè saveur qui ci n' serais nin trop grave. (*A Julosse.*) Savez 'v bin qwè moncheu, so l' timps qu'elle finihe di v' rac'môder, dji va aller tcherdji çou qui d'mane à l' terre.

JULOSSE Vos estez bin brave moncheu.

FRANCE Dihez Zephyrin ... si en cas ... ni fer nin l' même affaire qui moncheû chal, passequi ... vos avez ètindou m' mame èdon. Nos n'estans nin à l'ârmèye dè salut !

ZEPHYRIN (*Sortant en riant.*) Et bin dji v' zè l' va dire, po z'esse sognî par des si bèllès p'titès mains qui les vosses ... on l' freus co vite exprès !

FRANCE (*Souriant.*) Allez 'è, vix sot. (*Il sort.*)

SCÈNE 5 : FRANCE - JULOSSE

JULOSSE Dji m' dimande kimint dji pôrais fer po v' rimerci ?

FRANCE (*Continuant à soigner.*) Oh ! mais, ni v' tracassez nin por mi, qu'a décidé di m' fer infirmière, c'est st'on bon exercice.

JULOSSE Awè, mais ... qwand même, ça m' va dreut â coûr.

FRANCE Et, di pusse, dji n' sé nin mi, dja comme è l'idèye qui les djins d' vosse mestî n'ont nin l' habitude di s' fer can'dôser.

JULOSSE Ah ! Ca ... vos l'avez vormint apici mais, qui volez 'v, qui ploûhe, qui nîve ou qui djale, y fât bin gangni s' vèye. I fât qu'on magne tos les djoûs èdon !

FRANCE (*Souriant.*) Awè, c'est vrèye. C'est l' cose dè monde.

JULOSSE Dihez mam'zelle ... vos volez bin qu' djè l' dèye comme djè l' pinse ?

FRANCE Ma fwè ... vos m' fez on pô sogne, mais ... dihez tadi.

JULOSSE Et bin vos ... vos m'avisez pus brave qui vosse mame, qua, elle n'a vormint nin l'air di m' pwertez è s' coûr cisse feume là.

FRANCE Oh ! Vos savez, mi mame ... por lèye, y gn'a qu' les censes et les grandeurs qui comptaient, adon ... les p'tites djins, elle âreut manire a les r'louqui d'on pô trop haut. Qui volez 'v ! C'est st'ainsi. Bon ... et bin vola, asteur qui vosse probleme est rafistolé, y vâreus mutwè mî di v' risètchi.

JULOSSE Merci mam'zelle et dji m'ennè va parè mais ... vos volez bin qui djè l' ridèye èco 'n fèye comme djè l' pinse ?

FRANCE (*Souriant.*) Aye, aye, aye. Vos m' rifez sogne mais ... dihez tadi.

JULOSSE Bin sur, dji n' m'aveus nin fait dè mâ exprès mais dji m' dimande si, à rattaquer, ci n' sereus nin l' cas.

FRANCE Allez, vos attaquez à dire des biestèyes là. (*Lui ouvrant la porte.*) Allez ... bon corèdje et louqui bin à vos.

JULOSSE (*Hésitant.*) Arveye mam'zelle et ... dji pous co v' dire ine saqwè ?

FRANCE Nos n'avans pus l' timps savez. Dji deus aller m'aponti ... On m' rawâde.

JULOSSE Ci serais disqu'à pus tard ainsi. (*Sincère.*) Et èco n' fèye ... merci. (*Il sort.*)

SCÈNE 6 : FRANCE – AGENOR

FRANCE (*Seule.*) I n'a nin l'air mètchant ci gaillard là.

AGENOR (*Complet veston et petit nœud.*) Oho ! On v' za leyi tote seule ?

FRANCE Ah ! Papa ... mais qui vos estez gâye ! On direut in' èfant qui va fer ses pâques !

AGENOR Qui volez 'v mi fèye, i fât bin fer plaisir à madame la baronne, vosse mame èdon.

FRANCE Qu'est-ce â djuste po des djins les « de Largefeuille » qui nos rawârdans ? Dji n' les a jamâye rescontré dji pinse.

AGENOR Bin va, mi-même, dji n' les knohe nin bêcôp nin pus. C'est vosse mame qu'aveut fait leu k'nohance à Paris â salon dè l' haute couture, des bijoux et des affaires ainsi enfin. Vos savez, mi, dji n' sos nin spécial'mint assetchi vè tot çoula mais vosse mame, parè, c'est s' dada, elle y va co sovint.

FRANCE Aha ! Et mi qu'esteus lâvâ d'vins mes études, dji n' saveus nin çoula.
Elle y allez 'v tote seule ?

AGENOR Vos l' savez bin èdon vos. Mi, dji sos pus vite l'ome des bwès. Dji n'a
jamâye si bon qui qwand dji sos la sos m' pirche en train dè bâwi après l'
gibier.

FRANCE Et ... mi mame ... allez 'v tote seule à Paris ?

AGENOR Elle est grande assez èdon. Vosse mame n'est pu ine pitite gamine tot l'
même.

SCÈNE 7 : AGENOR – PELAGIE – FRANCE

PELAGIE (*Elle est habillée d'une robe de soirée, bijoux, etc...*) Tins, dja comme è
l'idèye qu'on djâze di mi !

AGENOR Ah ! Pelagie ... vos estez là ... et bin c'est ... c'esteut France là qui s'
dimandez 'v si vos n'avis nin mèzâhe d'on côp d' main po v' moussi et
mi, dji li d'hez 'v qui vos n'estis pus ine pitite gamine tot l' même. Edon
m' fèye, c'est çoula qui nos ...

FRANCE Awè èdon papa. C'est çoula qui nos ...

PELAGIE Kimint m' fèye, vos n' vi z'avez nin co candji ?

FRANCE Mais ... mame, ni sodje dju nin bonne ainsi ?

PELAGIE Mais qui d'hez 'v là ! Les « de Largefeuille » méritaient mî qu' çoula
savez.

FRANCE Et bin merci.

PELAGIE Mais vos avez on novel' ensemble là, allez m' fèye po m' fer plaisir.

FRANCE Bon ... c'est bin po v' fer plaisir savez mame. (*En sortant.*) Mon Diu,
qu'ènnè mirlifitches !

PELAGIE (*Toute excitée.*) Bon ... veyans on pô ... awè, c'est vrèye dihez Agenor,
dji pinsez 'v à ine saqwè mi là tot m' moussant. Ci sèreut qwand même
pus chic qui ditche ... ci sèreut pus « ritche » si nos avâis do personnel di
mohone.

AGENOR Awè mais vola parè ... nos n' n'avans nin.

PELAGIE Dji pinse portant qui ça pôreut s'arindji mais y fâreut aller vite.

AGENOR (*Au public.*) Aye, aye, aye, attintion !... « L'imagination est au pouvoir. »

PELAGIE Nos avans on djârdinê et si même y d'vint vîx, si y l'esteut on pô r'nèti, y
pôreut prinde li posse di domestique et adon, comme chervante, on pôreut
d'mander à Mareye-Djène.

AGENOR Di qwè !! Mareye-Djène !... Ah ! Dji sé bin qu'elle fait roter nosse cinse d'ine maisse façon dispôye qu'elle est veuve mais, dji nè l' veus gote fer office di chervante savez. Ottant on tchin d'vins on djeû d' bèyes ! Waye a waye la casse !

PELAGIE Et mi dji v' dis qu'on s' fait des idèyes sor leye, on l'y apprendrais quéquès règues et ça deureut aller.

AGENOR Mais ... mais dji n' sé nin si vos v' riprésintez çou qui vos èmantchi là ! I gn'a vos djins qui vont arriver d'on moumint à l'ôte !

PELAGIE Et bin, c'est po çoula qui nos n'avans nou timps à piède. Allez 'z bin vite trover Zephyrin et dimandez li qui vasse trover Mareye-Djène po qu'elle si r'nètèye on p'tit pô.

AGENOR Mais vos savez bin qui ces deux là, y n' si savais trèssintis. Dji les a tofer veyou en guerre mi !

PELAGIE Allez, ni discutez nin tant, y gn'a l'awèye qui toûne !

SCÈNE 8 : AGENOR-PELAGIE-ZEPHYRIN

ZEPHYRIN (*Il frappe et entre avec des fleurs coupées.*) Excusez nosse dame, mais comme dji sé qui vos allez r'çûre des djins, dja pinsé qui quéquès fleurs ni sèront nin d' trop po garni.

AGENOR Et bin, on pout dire qui vos toumez à l'idèye vos. Dj'allez 'v djustumint vi z'aller trover.

ZEPHYRIN Si c'est po m' dire di ramouyi les parterres, c'est fait savez nosse maisse.

AGENOR Neni Zephyrin, on n' vous nin v' z'apprinde vosse mèstî, neni. C'esteut djusse po v' dimander di fer on p'tit moumint in ôte mèstî.

ZEPHYRIN Ouye, ouye, ouye ! Vos m' fer sogne là !

AGENOR Madame li baronne vi va expliquer.

PELAGIE Zephyrin ... comme vos l' savez ... nos r'çuhans on vicomte è s' famille tot à l'heure, adon, et bin vola, c'est vo qui serez nosse domestique djusse li timps qui fârait.

ZEPHYRIN Awè mais ... how, how ! Qui m' fârait-y fer ?

PELAGIE Rin ... vos serez djusse on domestique qu'est là po gârni.

ZEPHYRIN (*Il prend la pose d'une statue, avec toujours les fleurs en main.*) Aha ! Comme çoula ?

PELAGIE Nin tot à fait comme çoula. On v' z'expliqu'rais fait à mèseure, ni v' tracassez nin, mais, les fleurs, dinez les à moncheu l' baron. Y va arindji çoula. (*Il lui donne.*)

AGENOR Poqwè mi ? Et ... wisse fât-y les mette ?

PELAGIE (*Lui prenant les fleurs.*) Qwand dji v' dihez 'v qui vos n' savez vormint mète les mains à rin ... Enfin, ... passons ! (*Tout en mettant les fleurs dans un vase.*) Bon ... asteur aute tchwè. Zephyrin, vos aller bin vite aller trover Mareye-Djène à l' cinse et dihez li qu'elle si r'nèteye on pô et ... qu'elle vinsse mi trover d'on côp.

ZEPHYRIN Qwè ! Qui ... qui dji vaye trover la « vieille poupoule ».

PELAGIE Oh ! Dji sé bin qui ci n'est nin l' grand amour inte di vos deux mais, ine fèye à fer, vos allez rouvi vos mesquin'rèyes.

ZEPHYRIN Houtez bin nosse dame, dji vous bin tot çou qui vos volez savez mais, çoula, veyez 'v, c'est ...

PELAGIE (*Autoritaire.*) Zephyrin ! Dja dis.

ZEPHYRIN Bon nosse dame ... bon ... bon. Y fârais bin parè. (Il sort.)

SCÈNE 9 : PELAGIE – AGENOR – JULOSSE

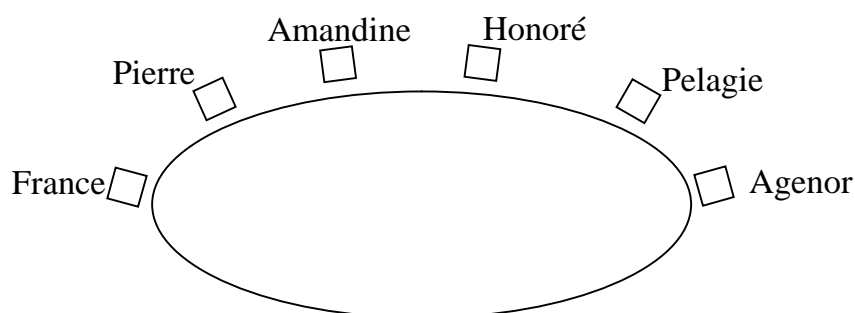
AGENOR (*Au public.*) Bin hoûte, dji pinse qui nos n'estans nin co oute des emmerdumints et puis ... aute tchwè. (A pelagie.) Pelagie ... dji vôleus bin, ine fèye po totes, qui vos arêtez 'z di m' fer des afronts divant les djins.

PELAGIE Mais ... dji n'a rin dit mi !

AGENOR Nèni mètans ... enfin ... passons.

PELAGIE (*Elle installe les chaises à table.*) Veyans on pô. Y nos fârais six tchèyîres. Moncheu l' vicomte si mettrait là. Madame li vicomtesse si mettrait là. Mi, dji m' mètrait à costé dè vicomte. Vos, vos v' mettez à costé di madame ... Neni, vos, vos v' mettez là, à costé d' mi et puis adon, y fât surtout qui les djônes ni sèyèhent nin long onque di l'ôte çou qui fait qui ... Pierre-Luc-Amédée si mètrait là et nosse France là à costé. Et bin vola, dji pinse qui ça deureut aller ainsi.

Schéma de la table :



(On sonne à la cloche de la grille d'entrée.)

PELAGIE Mon Diu, on z'a sonné !... Agenor, on z'a sonné ! C'est zel et nos n'avans co rin d' prête, mais ... y sont trop timpe hè, mais ... qu'allans-gne fer ? (On resonance.) Et l' gamine don qui n'est nin co là ! I gn'a mes djambes qui n' mi pwertaient pus ... Seigneur Jesus. Oh ! Qué disdu ! (On resonance.) Agenor ... dji n' mi sins nin bin. Allez 'z drovi vos.

AGENOR Mi ! Mais dji les k'nohe à ponne mi ces djins là ! Et puis adon ... c'est st'a vos à aller à d' divant di vos invités èdon, c'est l' régue dè djeu. (On resonance.) Mais ... c'est qui z' insistaient hè.

PELAGIE Agenor ... dji sins qui dji va piquer ine crîse si vos n'y aller nin ! (Criant.) Agenor ... dja mes vapeurs !

AGENOR Bon ... bon ... et bin qui vasse parè, dji va aller drovi, passequi dji les k'nohe trop bin vos vapeurs. Ca dure co sovint assez longtims. (On resonance.) Oui, oui, ça va, ça va, ne nous énevrons pas ... dj' arrive. (Il sort.)

PELAGIE Mais poqwè sont-y si timpe ? Ci n'est nin fwêrt malin d' leu part. On s'arindje po z'arriver on pô en r'tard tot l' même. Ca m'èware qui n' savaient nin même çoula !

AGENOR (Il revient avec Julosse.) Nos n'avans rin veyou savez mais ... moussi d'vins on moumint ... on va d'mander à l' patrone.

JULOSSE Dji m'excuse savez nosse dame mais ...

PELAGIE Oh ! ci n'esteut qu' vos ! Mais ... qui v'nez 'v fer chal ?

AGENOR I gn'a l' gaillard qu'a pierdou ine pitite plate clé adon, y d'mandez 'v si, par hasard, on n' laveû nin aporçu ?

PELAGIE Et, c'est po çoula qui vos v'nez d'rindji les djins vos ?

JULOSSE C'est passequi c'est l' clé dè hangard là wisse qui dji rèssère des hopaïs d'affaires qui n' divaient nin s'égarer. Vosse ... vosse fèye ni sereut nin là par hazard ?

PELAGIE (*Sèche.*) Neni, elle n'est nin là.

JULOSSE Passequi, tél'fèye qu'elle âreut vèyou ine saqwè leye.

PELAGIE Neni, elle n'a rin vèyou, elle l'âreut avou dis. Si vos volez bin nos leyi, nos rawardans des djins.

JULOSSE Dji m'excuse èco 'n fèye nosse dame ... moncheu. (*Il est sorti.*)

SCÈNE 10 : AGENOR – PELAGIE – FRANCE – MAREYE-DJENE

FRANCE (*Venant des chambres.*) Dja st'ètindou djâzer ... C'esteut qui ?

AGENOR Oh ! C'esteut l' martchand d' vix fiers. Il a pierdou ine pitite clé parait-y et y kwèrez 'v après.

FRANCE Ah ! Bon.

PELAGIE Et bin vola ... vos estez tote bèle ainsi. Ah ! Dja comme è l'idèye qui si dj'èsteus on djône ome, dji n' mè l' freus nin dire deux fèyes.

FRANCE Mame !... Qui vos estez comique !

AGENOR Dihez Pelagie, dji va è l' cave di l'abatou. Y fârait qu'on tûze à monter les vins.

PELAGIE (*Se moquant.*) Mais ... Agenor, savez 'v qui vos div'nez bon d'vins vos vix djoûs ! (*Il hausse les épaules et sort par la baie.*) (*A France.*) Dihez m' fèye, vos n' volez nin mète li nappe so l' tâve.

FRANCE Evoye ainsi. (*Sortant cuisine.*) Dji prind lisqu'él' mame ?

PELAGIE Mais ... li pus belle èdon, li nappe qui nos avans rapwerté des îles Marquises.

FRANCE Bon.

MAREYE-DJENE (*Elle frappe et entre, elle fait rouler les « R » et marche à grandes enjambées, elle a un fichu sur la tête et une allure très champêtre.*) Dihez nosse dame, dji vins d'aveûr li « vix gugusse » à l' cinse. Est-y vrèye qui vos estez mâle sor mi ?

PELAGIE Qwand vos d'hez li « vix gugusse », dji suppôse qui vos djâsez di Zephyrin ?

MAREYE-DJENE Dè vix gugusse Zephyrin, awè.

PELAGIE Et ... qui racontez 'v là don ! Qui dji so mâle sor vos ! Y v' za dit çoula ?

MAREYE-DJENE Ah ! Nosse dame ... y m'a dit ainsi tos abroquant è l' mohone : « I gn'a l' vîle èmacralèye sote baronne qu'est mâle sor twè et ti t' va fer savonner lès orèyes valet. »

PELAGIE Mais ... mais qu'est-ce çoula po des sots contes ?... Et ... y l'a dis « l' vîle èmacralèye sote baronne » ?

MAREYE-DJENE Awè nosse dame et y l'a même co dit des autes affaires, èco bécôp pus teripe savez mais ... dji n' dis rin èdon mi. Dji n' pout mâ dè dire des mâs des djins, vos m' kinohez.

PELAGIE Oho ! Et bin ... y n' piède rin po ratinde cila !

MAREYE-DJENE Mais ... âd'fate nosse dame, si vos n'estez nin mâle sor mi ... c'est poqwè ainsi qui vos m'avez fait houqui ?

PELAGIE Et bin vola ... nos rawârdans des djins qui vont v'ni d'on moumint à l'ôte : Moncheu l' vicomte Honoré-Désiré de Largefeuille, Madame li vicomtesse Amandine de Largefeuille et leu fi, Pierre-Luc-Amédée de Largefeuille.

MAREYE-DJENE Ho-yo-yoye ! On veut bin qui l' prêtimps a stu bon ! Ca va fer bécôp des ladjès foyes tot çoula !

PELAGIE Bon ... enfin, passons ... Dihez Mareye-Djène, djusse li timps qui seront là, dji v' va d'mander des djower on role. Vos sèrez nosse chervante.

MAREYE-DJENE Oho ! Vosse chervante et ... qui fârait-y fer ?

PELAGIE Vinez avou mi è l' couhène, dji 'v va expliquer çoula. (*En sortant.*) Mais po z'attaquer, dji va sayi di v' trover des mouss'mints on pô mî adaptés et mutwè on pô pu prôpes.

MAREYE-DJENE Portant ... dji m'a co lâvé y gn'a ine qwinzaine di djoûs savez nosse dame !

PELAGIE (*En sortant.*) Allez, sûvez 'm si vos volez bin.

SCÈNE 11 : FRANCE – AGENOR – ZEPHYRIN

FRANCE (*Seule.*) Dji m' dimande si c'est vormint ine bonne idèye qui m' mame a st'avou là ! Dji n' sé nin mais ... (*au public*) nos allans sûr aveur des moumints fwêrt interessants surtout avou ine parèye qui Mareye-Djène qu'à pu sovint l' hâbitude dè mète les « pieds dans l' plat » comme on dit. Aye, aye, aye, aye, aye.

AGENOR (*Revient avec deux bouteilles de vin.*) Qui d'hez 'v là m' fèye ? Dji v' z'ètind dire des « aye, aye, aye ». Gn'areut-y dèdja des problèmes ?

FRANCE I gn'a mutwè nin co papa mais ... dji pinse qui ça n' va nin târdji !

AGENOR (*Souriant.*) Et ... qu'est-ce qui v' fais pinser çoula ?

FRANCE I gn'a dèdja Mareye-Djène qu'est st'arrivéye en « grande tenue » évidamint. Ca va ... vos m' sùvez ?... Vos vèyez l' tâv'lai ?

AGENOR Et wisse est-elle po l' moumint ?

FRANCE Elle est là è l' couhène avou m' mame qu'est st'occupèye à d'ner ses « directives » et adon puis dihez ... ine ôte biesse d'idèye d'a m' mame, mi soule-t-y, c'est dè fer ovrer Mareye-Djène et Zephyrin èssonle. Ottant mète on marcou et on canari è l' même gayoule !

AGENOR Awè, dji sé ! (*Riant.*) Y sont pé qu' des èfants ces deux là ! C'est vormint des p'tits comiques !

FRANCE Vos loumez çoula des p'tits comiques vos, et bin ... vos estez lâdje d'idèyes passe qui, mi, dji prind çoula po deux gros ènoncints. Mi mame n'a nin co fini avou zel !

AGENOR Ses idèyes di grandeur è l' prièdront m' fèye.

ZEPHYRIN (*Frappe et entre. Il a mis un costume qui lui est trop grand, toujours le même chapeau.*) Bon ... et bin vos m' chal parè.

AGENOR (*Souriant.*) Aha ! Nosse novaî domestique est st'arrivé.

ZEPHYRIN Dji m'excuse mais ... mi costume esteut magni des mites adon dja d'vous apici in ôte qui des djins m'avaient d'nez mais ... vos veyez, ci voci, il a on pô « li folie des grandeurs » parè !

AGENOR Ni v' tracassez nin Zephyrin, y va bin avou çou qui s' passe chal po l' moumint !

ZEPHYRIN (*Crache dans ses mains.*) Cou qui fait qui ... po wisse fât-y attaquer ?

AGENOR Ah ! Y fârais rawârder les ordres di l'état major.

ZEPHYRIN Et ... wisse est-ce t'y passer l'état major ?

FRANCE Ni seyez nin trop pressé savez Zephyrin, passequi ... apontihez 'v a d'veur passer â rapport.

ZEPHYRIN A rapport ?! Poqwè, qu'a dju fait d'mâ don ?

FRANCE Vos n'avez mutwè rin fait d' mâ mais ... c'est vosse linwe parait-y qu'a ..

ZEPHYRIN Mi linwe ! Qu'a-t-elle mi linwe ?

FRANCE Dji n' dis rin, vos l'ètindrez dire.

(On entend la voix de Pelagie dans la cuisine.)

PELAGIE Dji compte sor vos èdon Mareye-Djène et sayi di bin v' tini.

MAREYE-DJENE (*Off.*) Nou probleme nosse dame.

AGENOR (*A Zephyrin.*) Attention, dji pinse qui vos r'chal li commandant en chef ...
Garde à vous !

SCÈNE 12 : AGENOR – PELAGIE – FRANCE – ZEPHYRIN – MAREYE-DJENE

PELAGIE (*Intrant.*) Garde à vous ! Oho ! ci n'est nin passequi vos avez stu caporal
à l'ârmèye qui vos d'vez fer do zèle èdon vos.

AGENOR Dji v' l'a dèdja dis pus d' dix fèyes, Pelagie, dji n'esteus nin caporal mais
... dj'esteus général. I gn'a qwand même ine pitite nuance mi sonle-t-y !

PELAGIE Caporal ou général, c'est parèye, c'est st'ine saqwè qui râle.

AGENOR Enfin ... passons !

PELAGIE (*Veyant Zephyrin.*) Tiens ! Nosse « domestique » est st' arrivé ! (*Criant.*)
Zephyrin ..

ZEPHYRIN Vos m'avez fait sogne. Oui madame la baronne !

PELAGIE Si en cas ... Zephyrin ... vos savez qui vos, vos n'estez qu'in' èmacralé
vix sot djârdinî.

AGENOR Mais ... Pelagie !

ZEPHYRIN Pardon ?

PELAGIE Dji pous v' zè l' répéter si vos volez.

AGENOR Vos div'nez sote vos ou qwè ?

ZEPHYRIN Ah ! Madame la baronne, dji saveus bin qui dj'esteus on vix djârdinî
mais, dji n' saveus nin qui dj'esteus sot, ni èmacralé ! Vos m'
l'apprendez. C'est mutwè a câse dè costume on pô trop grand ?

PELAGIE Pusqui vos v' permètez di m' traîti di vèye èmacralèye sotte baronne
poqwè, mi, ni pôreûdj-dju nin fer parèye ?

ZEPHYRIN Dji m'excuse nosse dame, mais là, dji n'y comprend qu'in' dale !

PELAGIE Mareye-Djène m'a tot raconté. Dji v' rimercihe. Dji v' pinsez 'v on tot
p'tit pô pus èduquè qu' çoula !

ZEPHYRIN Ah ! C'est la vieille poupoule qui v' za raconté çoula ! Mais ci n'est nin
vrèye. Dji n'a jamâye dis çoula, dji v' zè l' djeure nosse dame. Et wisse
esse-t-elle ci vix chèrpîn là ?

FRANCE (*A Agenor.*) Ca y est ... ça attaque !

AGENOR (*A France.*) Nos avîs veyou djuste.

(A ce moment, on entend la cloche à la grille.)

PELAGIE Mon Diu don !.. On z'a sonné à l' grille. C'est ... c'est sûr'mint zèl ! Allez èvôye, tot l' monde à s' posse, dji va aller drovi. Vos savez çou qui vos avez à fer èdon Mareye-Djène ?... Awè, c'est vrèye, elle n'est nin là ! *(Elle crie.)* Mareye-Djène ... Mareye-Djène ... mais ... wisse est-elle don ? *(Va voir à la cuisine et puis revient.)* Mais ... wisse sèreut-elle bin passeye ? *(On resonance.)* Et les djins don qui s'énervaient ! *(Elle recrie.)* Mareye-Djène. *(Elle s'énervé sur Agenor.)* Et vos là, bin sûr, comme tofer vos v' z'en foutez. Vos d'monez là comme on vix tchaudron qui rawâde qu'on rèhandihe li sope !

AGENOR *(Au public.)* Ah ! Ine belle imâdje louque çoula !

PELAGIE *(Crie toujours.)* Mareye-Djène ! Mais wisse estiz 'v ?

MAREYE-DJÈNE *(Venant de la cuisine.)* Vos cwèrez après mi nosse dame ?

PELAGIE Dji braîs tot costé après vos. Mais wisse estez 'v ?

MAREYE-DJÈNE Dj'esteus èvôye fer on p'tit pipi ! Poqwè ... on n' pout nin ? *(On resonance.)*

PELAGIE On n' fait nin des pipis qwand les djins arrivaient ! Vos savez çou qui vos avez à fer èdon ? *(En voulant sortir.)*

ZEPHYRIN Et mi, nosse dame, qui fârait-y fer ? On n' ma nin co rin expliqué.

PELAGIE *(En sortant.)* Vos ... vos d'nez on côp d' main à Mareye-Djène. *(Elle est sortie.)*

ZEPHYRIN On côp d' main à cisse t'affaire là ! Dj'aim'reus co mî dè mori. Dis don vèye Canabuse ... qu'asse sitou raconter à l' baronne, twè ?

MAREYE-DJÈNE Mais ... dji n'a rin dis mi !

ZEPHYRIN Qu'est-ce qui ti raconte !... Vix chameau qu' t'est !

FRANCE Allez ... allez ! Tinez 'v keu. Y gn'a nos invités qu'arrivaient, ci n'est nin l' moumint.

(Pelagie revient avec un papier en main.)

AGENOR Kimint !... Ci n'esteus nin co zèl ?

PELAGIE C'esteut dès èfants ... Y gn'a li scole qu'organizèye ine marche parrainèe, mais ... dji l' zi a dis dè ruv'ni in' ôte fèye !

AGENOR Et bin on pour dire qu'on sen'nè sonvinrait des « de Largefeuille ».

ZEPHYRIN Ci sereus mutwè l' moumint di m'expliquer l'ovrèdje qui m' rawâde, passequi dji v' zè l' va dire ... si dji deus ovrer avou l' branquignole là ... dji m'èn 'nèrva et si dji n'a rin à fer ... dji m'èn 'nèrva ossu.

- AGENOR Dji pinse à ine saqwè Zephyrin. C'est vos qui s'occup'rais di chervi l'aperitif. Ca va ? Tot çoula est là è l' couhène.
- PELAGIE Nos comptans sor vos èdon. I n' fârait nin vûdi des trop grand vèrres. Ci n'est nin qui nos estans rapia mais ... c'est st'ainsi qu' ça deut aller.
- AGENOR Dji v' rotrais so l' pîd po v' signaler : Stop, y gn'a assez.
- ZEPHYRIN Nin tchôqui trop fwêrt savez nosse maisse passequi dja des aguèsses !
- MAREYE-DJENE Et mi, â djusse, qwand fârait-y intervunî ?
- PELAGIE Vos, Marey-Djène, vos d' meurez è l' couhène et qwand vos ètindez li p'tit sonète qu'est ... ah ! Mon diu, c'est vrèye, on rouvîz 'v dè l' mète so l' tâve ! *(Elle la prend sur l'étagère.)* Vola ... qwand vos ètindez hilter comme çoula *(sonnette)* C'est qui nos avans mèzâhe di vos ... bin compris ?
- MAREYE-DJENE Awè, dja compris. C'est st'on pô comme qwand dj'e'steus è s'cole : Qwand l' sonète hiltez'v ... c'esteus po z'annonci l' récréation. Ca va, dja compris, c'est st'a ci moumint là qui dji drouveure les ouhes et adon ...
- PELAGIE Mais nèni, la vos n'avez rin compris.
- MAREYE-DJENE Poqwè ?... Ci n'est nin ...
- PELAGIE Bon ... dji rattaque ... Qwand vos ètindez li côp d' sonète èdon ... et bin ... *(A ce moment, on entend la cloche de la grille d'entrée.)* Mon Diu ! Li côp d' sonète ! Sèreus-ce zèl cisse fèye chal ? Evôye bin vite. Allez, Marey-Djène, è vosse couhène. Vos, Zephyrin, vos estes l'ome stylé qui prind l' mantaî, li tchapaî, l'écharpe, enfin ... tot çou qui volaient bin v' diner et vos les pindez â porte-mantaî. *(On resonance.)* Awè, nos arrivans ! *(Elle sort.)*
- AGENOR Ni rouvi nin èdon Zephyrin, vos avez là on posse fqwêrt impôrtant. Dihez ... djusse ine question ... poqwè wardez 'v vosse tchapaî ?
- ZEPHYRIN Et bin ... c'est passequi, coula pôreut mutwè chervi èdon. *(Faisant le geste.)* Ine dringuèle, çoula n'si r'fuze nin !
- FRANCE *(Souriant.)* Vos tûzez à tot vos Zephyrin !
- ZEPHYRIN Ah ! Ca, y a pas de p'tits profits !
(On entend parler.)
- AGENOR Attintion ... vos l' zè chal.

SCÈNE 13 : AGENOR – FRANCE – PELAGIE – AMANDINE –
HONORÉ – ZEPHYRIN – MAREYE-DJENE - PIERRE

PELAGIE (*Entrant la première.*) Moussi d’vins. Et bin vola. (*Vers Agenor.*) Dji v’
prézinte moncheu l’ baron Agenor de Saint-Gonzaque. (*Vers Amandine.*)
Madame la vicomtesse Amandine de Largefeuille.

AGENOR (*Baise-main.*) Eschanté madame la vicomtesse

AMANDINE Mi de même moncheu l’ baron.

PELAGIE (*Vers France.*) Mi fèye, France-Hortance de Saint-Gonzaque.

AMANDINE (*Donnant la main.*) Eschanté mam’zelle.

FRANCE Bondjou madame.

PELAGIE (*Vers Honoré.*) Moncheu l’ vicomte Honoré-Desiré de Largefeuille.

AGENOR Eschanté moncheu l’ vicomte.

HONORE Mi dè même moncheu l’ baron. (*Vers France.*) Eschanté mam’zelle.

PELAGIE (*Vers Pierre.*) Moncheu Pierre-Luc-Amédée de Largefeuille

AGENOR Eschanté moncheu Pierre-Luc-Amédée

PELAGIE (*Vers France.*) Pierre-Luc-Amédée, dji v’ présinte mi fèye France-
Hortanse de Saint-Gonzaque.

P I E R R E (*Légèrement niais.*) Bondjou mam’zelle.

PELAGIE Et bin vola qui les présintations sont faites ... Zephyrin ... veux-tu bien
débarasser ces messieurs dame ?

ZEPHYRIN Oh ! Avec beaucoup d’ certainement n’est-ce pas !

PELAGIE Dinez ‘v les pônnes di v’ débarasser. Zephyrin va s’occuper d’ vos ôtes.

ZEPHYRIN Awè mais ... onque après l’ôte, si vos volez bin ... dji n’a qu’ deux mains
savez mi. Dji vous bin tot çou qu’ on vous mais ...

PELAGIE Et bin vola ... assiez ‘v chal moncheu l’ vicomte et vos là madame li
vicomtesse. Pierre-Luc-Amédée si mettrait là. (*France en profite pour
venir s’asseoir à l’opposé de Pierre.*) Neni France-Hortanse vos, vos
prindrez cisse tcheyîre là, les djônes essonle èdon.

FRANCE C’est comme vos volez mame.

PELAGIE Et vos Agenor, mettez ‘v là.

AMANDINE Vos avez vormint ine tote belle propriété et ... qu’est fwert bin intirtinowe.

HONORE On veut so l’ côp qui vos avez on djârdinî qu’est st’a l’ hauteur.

ZEPHYRIN Ci djârdinî là veyez ‘v ... et bin c’est ...

PELAGIE (*Le coupant.*) Zephyrin ... veus-tu bien t’occuper des apéritifs ?

ZEPHYRIN Avec beaucoup d’ certainement madame. (*Il sort cuisine.*)

PELAGIE Et vosse fi, Pierre-Luc-Amédée, il a bin crèhou, c’est vormint div’ni on bê grand djône ome.

PIERRE Merci madame. (*Petit rire niais.*)

AMANDINE Madame li baronne, vos polez èsse fire di vosse fèye ossu là. (*A France.*) Vos estez todi â z’études dji suppôse ?

FRANCE Awè madame. (*Souriant.*) On n’ nè sé maye assez èdon.

AMANDINE Coula, c’est vrèye. Djè l’ dis co sovint à Pierre-Luc-Amédée, èdon m’ fi !

PIERRE Awè mama. (*Petit rire.*)

(On entendra Mareye-Djène et Zephyrin dans la cuisine.)

ZEPHYRIN Mais ... foute-mu on pô l’ pâye hin, à l’ fin des comptes !

MAREYE-DJÈNE Dis, sot mayè, poqwè m’asse vini raconter qui l’ baronne esteut mâle sor mi ?

ZEPHYRIN Et twè don, vix cherpin, vini dîre qui dj’aveus traiti li baronne di vîle estènèye !

MAREYE-DJÈNE C’est twè qu’a attaqué hin vix gugusse !

ZEPHYRIN Allez, botche-tu, dji deus ovrer, mi.

AMANDINE On dîreut qui gn’a des grabuges là à costé ?

PELAGIE Neni savez, ni v’ tracassez nin. Y ... Y fais pârtèye d’ine troupe di théâtre amateur veyez ‘v. Adon, des fèyes, y répétaient ine sinne ou l’ôte !

HONORE Coula aveut l’air assez costaud là !

PELAGIE Dji pinse bin qui répétaient on drame po l’ moumint.

ZEPHYRIN (*Arrive avec un plateau où il y a six verres, une bouteille et des amuse-bouches.*) Dj’arrive savez mais ... (*A Mareye-Djène*) et twè, ti sèrre li pwète podri mi hè ! Ti n’a qu’ çoula à fer ! (*Et la porte claque.*) Dja dis « sèrre », dji n’a nin dis « spiya ». Mais quéle bouhale ti cisse t’affaire là. (*En se retournant, il renverse le tout.*) Oh ! Pardon ! ci n’est nin di m’ fâte savez, c’est st’a câse di ... di chôte là !...

PELAGIE (*Criant.*) Zephyrin !... Un peu de tenue !

ZEPHYRIN Dji nè pout rin nosse dame mais ... elle m’a tél’mint énèrvé la ... la vieille poupoule là !...

PELAGIE Excusez savez mes djins. On va arindji çoula.
(Coup de petite sonnette.)

MAREYE-DJENE *(Venant cuisine.)* Madame m'a houquê ? *(Voyant les autres.)* Ah ! Qui voilà !... Bonjour sais tu messieurs les vîx comtes et madame la vîx-comte.

PELAGIE tèsse !

MAREYE-DJENE Di qwè ! Qui d'hez 'v ?

PELAGIE Tèsse !

MAREYE-DJENE Tèsse ?... Poqwè fâreut-y « s » ? Elle est tote seule èdon.

PELAGIE Bon ... enfin ... passons. *(Criant.)* Marie-Jeanne. *(Mareye-Djène regarde autour d'elle.)* Marie-Jeanne ...

MAREYE-DJENE Ah ! C'est st'a mi qui vos 'n avez !... Oui madame.

PELAGIE Marie-Jeanne. Si vous voulez bien prendre une brosse et une ramassette pour ramasser les détritrus.

MAREYE-DJENE Les ... les détritrus ?... Mais voyez-vous, Madame la baronne, ce n'est ps moi qu'a fait berlozé tout l' truc sais-tu !

PELAGIE Marie-Jeanne, ma patience a des limites et puis, que vont dire nos invités ?

MAREYE-DJENE Les invités ?! Ah ! oui, c'est vrèye, si les invités s'y mettaient tous. Ca s'rait vite renètroyé tiens. I sont la qui r'gardent comme des gros ènocints !

PELAGIE *(Se levant, fâchée.)* Bon ... cisse fèye chal, dji nè l' dis pus. Marie-Jeanne et Zephyrin, vous pouvez prendre la porte, je me passerai de vos services ... Allez ouste !

MAREYE-DJENE Di qwè ? Allez ouste !... Mareye-Djène ni s'a jamaye fait mète à l'ouhe nole part ...« Madame » et ci n'est nin vos qu'attaqu'rais !

AMANDINE *(Outrée.)* Oh ! Mon Diu.

ZEPHYRIN Madame la baronne ... ci n'est nin po t'ni avou la vieille poupoule mais, leyîz 'm vi dire veyez 'v, que c'est chacun son métier et les bégonias seront bien gardès !

PELAGIE Mais ... Agenor ... fez ine saqwè !

AGENOR Mais ... Pelagie ... c'est dè l' fâte di qui tot çoula pinsez 'v ?

PELAGIE *(Criant.)* Agenor ... dji sins qui dji va ravêur mes vapeurs !

FRANCE *(Criant aussi.)* Mame !... Mais à l' fin des comptes ... c'est qwè tot ci cinéma ?

AMANDINE *(Se levant.)* Honoré-Désiré ! Pierre-Luc-Amédée ! Tot çouchal divins « grotesque ». On 'n nè r'va. *(Vers Zephyrin.)* Domestique ... nos affaires si v' plais.

ZEPHYRIN *(Avec empressement.)* Mais, avec beaucoup d' certainement Madame.

PELAGIE Agenor !... Fez ine saqwè !

AGENOR Dji vous bin mi mais ... Moncheu l' vicomte, vos qui m'a l'air on pô pus calme qui têt l' monde chal, ni pinsez 'v nin qui c'est qwand même on pô damatche d'èn 'n n'aller ainsi ? sins même beûre on verre ?

HONORE Dji sèreus dacwêrd avou vos Moncheu l' baron, dji m'excuse savez mais ... les verres chal, nos dirans qui c'est st'ine dinrèye assez rare !

AGENOR Allez, rassiez 'v, on va dire qui l'incident est clos. On va d'mander à nosse personèl di s' rissetchi bin djintimint. *(A Mareye-Djène et Zephyrin.)* Allez 'z vi r'pwèzer, c'est vrèye qui vos avez bécôp ovré tos ces timps chal. Vos estez épuisés. Allez ... vos povez disposer.

MAREYE-DJENE Bon ... dis ainsi ! Ca candje tot ! *(Vers Zephyrin en sortant.)* Monsieur l' vieux gugusse, je n' vous salue pas ! *(Elle sort.)*

ZEPHYRIN Moi de même moi non plus Madame la vieille poupoule !

AGENOR Allez, allez ... vos povez disposer Zephyrin.

ZEPHYRIN Mais, dji va qwand même ramasser mes tchinisses èdon.

AGENOR Dji va mè 'n occuper Zephyrin, ni v' tracassez nin, pus vite estez 'v èvôye, pus vite tot va aller !

ZEPHYRIN Ci n'est nin fwêrt djinti savez nosse maisse !

AGENOR *(Le poussant dehors gentiment.)* Allez Zephyrin. Allez 'z bin vi r'pwèzer, à tot à l'heure.

ZEPHYRIN *(En sortant.)* E m' tchapâf don qui n'arait nin chervou !!

SCÈNE 14 : AGENOR – PELAGIE – HONORE – AMANDINE – FRANCE – PIERRE

AGENOR *(Pour lui.)* Ouf ! Y sins dèdja meilleur ! *(A Amandine.)* Mais ... rassiez 'v èdon Madame li vicomtesse. Vos veyez, tot est rintré d'vins l'ordre. Allez, on va beûre on bon vêrre et cisse fèye chal, c'est mi qui mè n'occupe.

PELAGIE Et bin houtez, dji v' va proposer aute tchwè mi. Après totes ces émotions, si vos volez bin et po z'attaquer, nos allans aller fer on toûr è d'jârdin. Dji pinse qui nos avans mèzâhe di prinde on pô l'air après totes ces rabrouhes.

AGENOR Et bin qui vasse parè. Qu'ènnè pinsez 'v don Madame li vicomtesse ?

AMANDINE Cou qui dj'ènnè pinse ?... Bin ... et vos Honoré-Désiré ?

HONORE Allez èvôye parè. Ci sèrait même l'occâsion di veyi ci djârdin là d'on pô pus près.

PELAGIE Bon, allez qui vasse, mais, les djônes zel, ci n'est sûr'mint nin çoula qui va les intéresser l' pusse ! Dimanez chal vos deux, dji sos sûr qui vos serez tot binâhe dè fer on pô k'nohance.

FRANCE Mais, dj'aime bin di prinde on pô l'air ossu savez mame.

PELAGIE Mais m' fèye ... vos n'allez nin leyi Pierre-Luc-Amédée chal tot seû èdon ! neni, dimonez bin là. On n' tâdj'rait nin et ... metez 'v è fôteûy, vos serez mi. *(Aux autres.)* Allez vos ôtes, suvez 'm si vos volez bin.

AGENOR Ah ! Djèrèn'mint, nos avans planté on « Platanus Orientalis » qui promêt', vos allez veyi çoula.

HONORE On ... Platanus ... kimint d'hez 'v ?

AGENOR *(En sortant.)* Vinez, vinez ... suvez 'm, on v' va mostrer çoula. *(Les voix se perdent.)*

SCÈNE 15 : FRANCE – PIERRE – PELAGIE

(France et Pierre sont toujours assis sur leur chaise.)

FRANCE *(A Pierre.)* Dji n'sé nin çou qu' vos pinsez d' nos ôtes mais ... vos v' dihez sûr'mint qui nos estans ine drole di famille ... èdon ?

PIERRE Awè. *(Petits rires niais au long de cette scène.)*

FRANCE Oh ! Vos savez ... mi mame n'est nin mètchante ... mais elle a ses idèyes parè. Vos v' zè 'n n'avez sûr'mint aporçu !

PIERRE Awè.

FRANCE Et ... qui fez 'v comme études vos ?

PIERRE Avocat.

FRANCE Aha ! Et ... ça va ?

PIERRE Ca va, ça va.

FRANCE Poqwè ... nin pusse qui çoula ?

PIERRE Bin siya ... ça va.

FRANCE Et ... vos ârez co vite fini bin sûr ?

PIERRE Neni.

FRANCE Ah !

PIERRE C'est passequi ... dja doublé cinq fêyes, autrumint djareus co vite fini.

FRANCE Dihez ... mi mame a raison savez. On sèreus mi la è fôteûy. (*Elle va au fond du fauteuil.*) Vinez v' z' assir la.

PIERRE Bin ...

FRANCE Poqwè ?... Vos n'inmez nin les fôteûys ?

PIERRE Siya.

FRANCE Vos avez mutwè sogne di v' z' assîr à costé d' mi ?

PIERRE Oh ! Neni mais ...

FRANCE Et bin adon ... qui rawârdez 'v ?... Allez, vinez.

PIERRE Si vos l' volez parè.
(*Il va s'asseoir mais le plus loin possible d'elle.*)

FRANCE On n'est nin pus mâ ainsi edon ?

PIERRE Neni.

FRANCE Et ... dji n' sé nin si dji pous mais ... dihez, vos avez ine crapôte ?

PIERRE Neni.

FRANCE Oho ! On bê gaillard comme vos portant !

PIERRE Merci.

FRANCE Oh ! Vos savez, mi non pus, dji n' hante nin, mais y n'è nin dit qu'on djoû. Allez ... dihez ... ine bâcele comme mi, vos n' aim'rîs nin ?

PIERRE Siya.

FRANCE Mais ... poqwè d'manez 'v si long èri d' mi adon. Allez vinez. (*Il avance de quelques centimètres.*) Veyez 'v ... sintez 'v ine saqwè ?

PIERRE Neni.

FRANCE Et ... si dji v' mettez 'v on bresse âtou de cô, ainsi ? (*Elle le fait.*)

PIERRE Dji sins ine saqwè qui passe !

PELAGIE (*Venant baie.*) Ah ! dji veus qu'on z'a fait k'nohance là. (*Pour elle.*) L'affaire est so bonne vôte ... ça va. (*A France.*) Dihez m' fêye, comme y n' fait nin mâva, nos avans décidé, avou vosse papa, dè prinde l'apéritif dizo l' gros tiyou. Vos polez aller les r'djonde si vos volez et Pierre-Luc-Amédée ossu bin sûr, dji va v'ni.

FRANCE (*Se levant, pour elle.*) Qué r'mède disconte l'amour cisse t'affaire là ! (*Plus haut.*) Bon ... et bin ... nos y allans mame.

PELAGIE Et ... vos v' plaihez bin chal Pierre-Luc-Amédée.

PIERRE Awè.

FRANCE Allez, vinez, on va prinde l'air. (*Pour elle, en sortant.*) Mon Diu, quèl èdjalé machin ! Est-ce t'y possipe !

PELAGIE (*Seule.*) L'affaire est so bonne vôte. C'est poqwè y n' fât nin què n' nèrvonsse. I fât qui lodjèsse chal mais, kimint pôreut-on s'y prinde ?... I fâreut, po bin fer, qui leu vwètture toumasse en panne, mais vola parè, ine « Rolls Royce », ça n' deut nin sovint aveur des problèmes. A mon qui ... Ah ! mais, dja ine idèye ! (*Elle prend le botin de téléphone et fait un numéro.*) Allo ... dji sos bin â garèdje dè pèron ? Dihez, c'est madame la baronne de Saint-Gonzague, dè tchèstaî des Mâgriyètes à l'appareil, vos n' pôrîs nin m'avoyi on mécanicien tot dreut, dji so en panne ... Merci. (*Elle raccroche.*) Avou ine bonne dringuèle, on z'a cos sovins tot çou qu'on vout. (*Elle chante en allant vers la cuisine.*) Elle court, elle court, la maladie d'amour ...

RIDEAU

DEUZINME AKE

(Même décor. Nous sommes le lendemain matin.)

SCÈNE 1 : AGENOR – MAREYE-DJÈNE

AGENOR *(Seul, il est occupé à essuyer par terre.)* Ah ! Bin hoûte ! On s'ennè soviraît de ce « rendez-vous d'affaires ». Djènè r'vins nin co mi qu'ine Rolls Royce toume si âhey'mint en panne, ine vwètùre qui costèye on prix d' fou ! Enfin ... avou çoula ... nos les avans todi sos l' dos !

MAREYE-DJÈNE *(Habillée en fermière d'un autre temps, frappe et entre avec une petite cruche à lait.)* Ah ! Bondjou nosse maisse, et bin, comme tos les djoûs â matin, dji v' z'apwète mi p'tite djusse di lèçaî.

AGENOR Merci Mareye-Djène.

MAREYE-DJÈNE Mais ... dihez, èn 'n n'ârez 'v assez ? Qua dji veus qui l' grosse tchèrète d'â vîx comte est todi là ! Poqwè y n' sont nin co rêvôye ?

AGENOR Nèni Mareye-Djène, y n' sont nin co rêvôye.

MAREYE-DJÈNE Aha ! Et ... y z'ont dwêrmi chal adon ?

AGENOR Awè, Mareye-Djène, y z'ont dwêrmi chal.

MAREYE-DJÈNE Ah ! Mais ... c'est qui s'amusaient bin ainsi ?

AGENOR Awè, Mareye-Djène, y s'amusaient bin.

MAREYE-DJÈNE *(En sortant.)* Bon ... et bin ... dji v' va leyi mi. *(Elle revient.)* Vormint ... dihez ... çoula a stu po ramasser les dégats da ... da vix ènocint quatwaze là ?

AGENOR C'esteus deux fèyes rin èdon.

MAREYE-DJÈNE C'esteus deux fèyes rin d'hez 'v ? Portant nosse dame, elle ènn'a fait ine fâmeuse affaire !

AGENOR Qui volez 'v ! qwand on r'çu des djins veyez 'v ... mais ... si vos volez bin m' leyi asteur passequi ... djustumint, ces djins là risquaient d'arriver d'on moumint à l'ôte.

MAREYE-DJÈNE *(En sortant.)* Ah ! Bin, ça va adon. *(Elle revient.)* Et ... wisse les avez 'v lodji vormint ?

AGENOR Divins li p'tit pavillon, è fond dè parc.

MAREYE-DJÈNE Ah ! Divins li p'tit pavillon. On z'est bin èdon là !

AGENOR Awè, Mareye-Djène, on z'est bin mais ... si vos volez bin ...

MAREYE-DJENE Ah ! Qwand m' bouname viquez 'v co hèn ... y m' la dis co traze fèyes qui c'esteus on baî p'tit machin çoula. Evidamint, à ci moumint là, y n'aveus nin co avou ses problèms « d'infractus ». Mon diu, qwand dji pinse, li djoû di s' prumire attaque èdon et bin ...

AGENOR (*Suppliant.*) Mareye-Djène ... si v' plais ... mais, si v' plais ... si ça continowe, dji sins qui c'est mi qui va aveur ine attaque !

MAREYE-DJENE Ine attaque vos ! Ah ! Mais y n' fâs nin djower avou çoula savez vos ! (*Va pour sortir.*) Ni bodji nin ... dja co à l' cinse des anciens médicamints du m' bouname qui n' chervaient pus, dji m' lè va kwèri ...

AGENOR (*Criant.*) Mareye-Djène !... (*Pus bas.*) Vos n' comprenez nin vite èdon vos ?

MAREYE-DJENE Qui d'hez 'v là don vos ! Ah ! Mais siya savez ... dja co des oreilles comme a vingt ans. Ah ! Ci s' n'esteus nin mes varices ... dji n'âreus sùr nin à m' plinde.

AGENOR Oye, oye, oye, oye, oye, oye, oye. (*Les mains jointes et les yeux au ciel.*) Sainte Marie-Jeanne, priez pour nous.

MAREYE-DJENE Poqwè ? ca n' va nin nosse maisse ? Mais y n' fâs nin d'moni ainsi savez.

SCÈNE 2 : AGENOR – MAREYE-DJÈNE – HONORÉ – AMANDINE

(*Honoré et Amandine sont dans la baie.*)

HONORE Aha ! Et bin tot compte fait ... c'est st'ine panne qui nos ârais chervou à mi k'nohe l'endrwè, èdon Amandine !

AGENOR (*Pour lui.*) Ci n'est nin vrèye ... vos l' zè la ... et l' vile tourbale don qu'est todi là ! (*A Honoré et Amandine.*) Ah ! Moncheu l' vicomte, on z'a bin dwerrou ? (*Poignée de main.*) Bondjou savez.

HONORE Bondjou Moncheu l' baron.

AGENOR (*Baise-main.*) Et vos ossu Madame la vicomtesse ?

AMANDINE Li mî dè monde Moncheû l' baron.

AGENOR Moussî d'vins, dji v' zè preye. (*A Mareye-Djène.*) Et vos, qwand comprenez 'v qui vos attaquez à djin-ner ?

MAREYE-DJENE Awè mais, dihez nosse maisse, y fâreus transvaser l' lèçaî savez, dja mèzâhe di mi p'tite djusse mi.

AGENOR Riv'nez tot à l'heure si vos volez bin, ci serait fait.

HONORE (*Apercevant Mareye-Djène.*) Ah ! Dji veus qui ci n'esteut nin si grâve qui çoula, qua vosse chervante est dèdja riv'nowe !

MAREYE-DJENE Ah ! Bonjour sais-tu Monsieur l' vix comte et Madame avec. Ca fait du bien hin de s' prom'ner un peu dans les coupe-feux et les bouhons, dans la matinée du matin la !

AGENOR (*Fort.*) Marie-Jeanne. (*Aux autres.*) Excusez 'l savez mais, elle rawâde les ordres da Madame mi feume veyez 'v.

AMANDINE Awè vormint ... nos n'avans nin co aporçu Madame la baronne !

AGENOR Elle va arriver d'on moumint à l'ôte savez. Elle est st'èvôye fer ine pitite coûse disqu'a l' boldj'rèye.

AMANDINE Mais ... y n' falez 'v nin èdon.

AGENOR Kimint don çoula « y n' falez 'v nin ». Mais, vos pinsez bin qui, po nos ôtes, c'est st'ine djôye di v' riçur èdon.

MAREYE-DJENE Dihez ... dji m'excuse savez, mais, dji m' rapinse chal qui dja ine bièsse qui va vèler, adon, dji m' va veyi si on n' veut nin co les pîds ! Dji m'y va d'on côp. (*Et elle est sortie.*)

HONORE Oho ! Vosse chervante fait d'vins les grosses bièsses ?

AGENOR C'est st'a dire qui ... qui ... si marote veyez 'v, c'est les gros matous, adon, d'vins ses idèyes di grandeurs parè, dji pinse qu'elle ni fait nin l' difèrince inte on tchè, on vaî ou aute tchwè. Ah ! dji sé bin qu'elle est st'on pô branquignole mais ... qui volez 'v !

SCÈNE 3 : AGENOR – HONORÉ – AMANDINE – FRANCE

(*On entend le haut-parleur d'un camion.*)

JULOSSE Vieux fers, vieux zincs, vieux cuivres, vieux plombs, vieux radiateurs, vieilles cuisinières. (*Bis.*)

AGENOR Oho ! Il est co n' fèye avâ chal, li martchand d' vix fiers ?

HONORE Poqwè, y passe sovint ?

AGENOR Bin, y l'a co passé îr. I n' va tot l' même nin pinser qui nos allans dismantchi des sèrres di djârdin tos les djoûs, nèni ?

FRANCE (*Elle descend des chambres très vite.*) Bondjou papa. (*Bisou et la main aux deux autres.*) Bondjou Moncheu li vicomte, bondjou Madame li vicomtesse. Dji m'excuse, mais, dji vins d'ètinde passer l'ome qui ramasse les affaires qui les ôtes ni volaient pus. Dji sé bin qui cwèrez 'v après ine pitite clé et, îr à l' nut', dji l'aveus djustumint ritrovè à l' terre la è l' couhène. (*Va la chercher dans la cuisine et*

sort en vitesse.) Dj'arrive savez, dji va vite li pwerter.

HONORE Vos avez là ine bin brâve bâcèle.

AGENOR Ah ! Dji n' mi plais nin.

AMANDINE (*Souriant.*) Awè, vos avez là ine tote brâve même, y gn'a nin bêcôp comme lèye qui s' tracass'raient po l' clé d'on martchand d' rikètes.

AGENOR C'est vrèye qu'elle est djintèye. Dji pinse même qu'elle fait des études d'infirmière rin qui po z'aveûr li plaisir di sogni les mâleûrs des djins.

AMANDINE C'est st'ine bâcele ainsi qui fâreut à nosse Pierre-Luc-Amédée, èdon Honoré-Désiré ?

HONORE Ca, c'est vreye.

AGENOR Ah ! Mutwè n' sé-t-on èdon, mais c'est les djônes qui décidaient parè asteur, ci n'est pus comme divins l' timps.

AMANDINE Malureus'mint, les môdes candjaient.

HONORE Mais ... kimint çoula s' fait-y qui l' clé do martchand d' vix fiers esteut è vosse mohone don ?

AGENOR C'est vormint tot bièsse çou qui s'a passé ... Nos avaiens d'mantchi ine vîle sèrre di djardin et îr, cisse t'ome là qui passez 'v à tchèrdji les ferailles qu'estîs là so on hopaî, c'est st'adon qui ça fait dè mâ et c'est nosse France-Hortanse parè qui l'a sogni là è l' couhène et c'est surmint à ci momint là qui l'ârais pierdou s' clé.

AMANDINE Et bin hoûte, elle est sogneûse cisse bâcèle là, c'est vrèye qui c'est râtre.

HONORE C'est vormint ine djône bâcele qui m'ahâye bin. Kimint dîreus-dju bin ? On veut qu'elle est hintèye la. (*Souriant.*) I fât creure qui c'est l' bon air qui court chal qu' ènnè l' câse.

AMANDINE Dji n' sé nin si c'est l' bon air qu'ènnè l' câse, mais mi, cisse nut', dja dwèrmou comme on paquet là divins vosse pitit pavillon.

AGENOR Oho ! Et bin ... vos avez mî dwermi qui m' feume ainsi, passequi hoûte, dja ètindou qu'elle si r'lèvez 'v, qu'elle esteut gnièrveûse. Elle a même ad'hindou chal dizo tot on moumint, et dja stu prête à d'hinde ossu qua dji m' dimandez 'v vormint çou qu'elle tchipotez 'v !

HONORE Elle aveut avou des d' visses avou l' personnel. I n' nè fâs nin d' pusse èdon ! Dihez Amandine, tot rawârdans Madame la baronne, on pôreut profiter èco n' fèye on pô dè parc.

AGENOR Awè, profitez zè, ni v' djîn-nez nin.

HONORE (*A Agenor.*) Dihez, dja telephoné à m' garagisse so m' G.S.M., c'est vormint drole cisse panne là. C'est l' prumîre fêye qui ça m'arrive !
(*En sortant.*)

AGENOR Qwand l' « patronne » serait rintrêye, dji v' zè l' dirais. Profitez bin dè bon air. (*Ils sont sortis.*)

SCÈNE 4 : AGENOR - PELAGIE

AGENOR (*Seul.*) Oho ! Elle ènnè met do timps, Pelagie, po z'aller fer ses coûses !

PELAGIE (*Par la porte d'entrée, portant un sachet provenant d'une boulangerie, elle est furieuse.*) Agenor ! Nos estans en train di nos fer ridiculiser !

AGENOR Dj'attaquez 'v à m' tracasser Pelagie.

PELAGIE Vos n'avez rin compris ? Agenor, nos estans en train di nos fer ridiculiser !

AGENOR Mais ... mais, calmez 'v ... poqwè ? Qui s'passe-t-y ?

PELAGIE Vos n' divin' rîs mâye çou qui dji vins dè veyi !!...

AGENOR How ... vos attaquez à m' fer sogne là !

PELAGIE (*Elle s'assied, abattue.*) Agenor ... y nos arrive ine catastrophe.

AGENOR (*S'énervant.*) Et si vos m' dîhîs di qwè qui r'tourne à l' fin des comptes !

PELAGIE Li camion dè martchand d' rikètes est st'aresté là on pô pus long et ...
(*la tête dans les mains.*) mais ci n'est nin vrêye, dja d'vous sondji.

AGENOR Mais vos avez sondji ... di qwè ?

PELAGIE Dji vins d'aporçure li gamine en train dè rabressi ci mâhonteu baraquî là.

AGENOR Awè mais ... vos avez mutwè mâ veyou ! Mutwè qui l'ome è l' rimèrcihez 'v simplumint po l' clé qu'elle aveut r'tové !

PELAGIE Nona, nona dji séco fer l' diférince inte deux djins qui s' dihaîent merci ou des djônes sots qui s' tchouf'taient, qui s' bètch'taient et qui s' ralètchaient et c'esteut l' cas !

AGENOR Mais ci n'est nin vrêye qwand même ?

PELAGIE Siya c'est vrêye ... I gn'aveut même les vwèzins qu'est-ce t'y occupés a bawî podrî leus gordènes et çoula aveut même l'air di fwêrt bin les amuser.

AGENOR Ci n'est nin vrèye ! (*Abattu.*)

PELAGIE Nosse fèye est-ce en train di nos ridiculiser Agenor.

AGENOR Mais poqwè avans-gne lèyi intrer ci calfurti là è nosse mohone don !...
Vola kimint qu'on n' nè riscompinsés. Louque aateur !

PELAGIE Qwand elle rinteur'rait, nos d'vans aveur ine explication avou lèye.

AGENOR C'esteut bin les ponnes di l'aveur aclèvé comme nos l'avans fait !

PELAGIE Li côp est trop donre. Dji m' va taper on moumint so m' lé ! (*Elle monte chambres.*)

SCÈNE 5 : AGENOR – FRANCE - PIERRE

AGENOR Et bin !... On pout dire qui çoula, c'est st'ine catastrophe. Mais qui li a-t-y pris à cisse sote gamine là ? Nos ôtes qui l'avans acclèvez divins des ôtes z'idèyes, nos ôtes qui l'avans djoûrmâye mostré l' dreut pazaî !... I fât qu'on trouve on moyin di li fer roûvi ses sotès idèyes mais ... après tot ... y s' pout qui Pelagie a raison. Nos avans djustumint là on djône ome di bone famille qui n' convinreut nin mâ. Mutwè qu'on bon côp di s'pale ni sèreut nin d' trop ! On va y pinser.

PIERRE (*Venant de la baie.*) Oh ! Excusez 'm Moncheu l' baron mais ... dji kwèrez 'v après papa et mama.

AGENOR Mais ... moussis d'vins èdon Moncheu Pierre-Luc-Amédée, moussis d'vins.

PIERRE Merci. (*Toujours le même petit rire niais.*)

AGENOR Vos cwèrez après vos parints ? Oh ! y n' divaient nin èsse fwêrt long savez. Y houmaient l' bon air dâ matin, ènnè profitaient, mais ... assiez 'v, mettez 'v là è divan, vos serez bin.

PIERRE Merci.

AGENOR Vos n' les avez nin aporçu avâ l' parc ?

PIERRE Neni.

AGENOR C'est vrèye qui gn'a la quéquès hectâres et comme y gn'a des pazaîs d'vins totes les cwènes ! Et adon ... on z'a bin dwèrmou ?

PIERRE Awè.

AGENOR Vos m' plinhez bin louqui vos et ... dj'ènnè k'nohe eune èdon qui, dji pinse, direut parèye qui mi. Vos n' vèyez nin ?

PIERRE Nèni.

AGENOR Dihez ... vos n'avez nin rimarqué qui chal y gn'a ine bâcele qui ... kimint dîreut-dje bin ... îne bâcele qui ... *(Pour lui.)* Oho ! c'est mâlaheye à dire louque çoula !

PIERRE Awè.

AGENOR Ah ! Vos avez ad'viné çou qui dji volez 'v dîre ?

PIERRE Awè.

AGENOR *(Pour lui.)* Bon ... et bin, c'est co pus âhèye ainsi. *(A Pierre.)* Et vos ... qu'ènnè pinsez 'v ?

PIERRE Awè.

AGENOR *(Pour lui.)* Dji n' sé nin çou qu' cisse « t'awè » là vout dire mais. *(A Pierre.)* Dihez ... vos vôrîs dire qui vos savez qui France-Hortanse vi veut volti ?

PIERRE Awè.

AGENOR Mais, kimint savez 'v çoula ?

PIERRE Ir à l' nut, elle m'a câsi rabressi.

AGENOR Ah ! Bon ... dèdjà ?... Et bin, vos veyez bin ... Qwand vos l' riveuré et bin adon ni tchipotez pus. I fât déclarer vosse flamme.

PIERRE Awè.

FRANCE *(Par la porte d'entrée.)* Dji r'vinrais savez mais ...

AGENOR *(Faché.)* Aha ! Vos v' richal vos ... Y v' za falou l' timps !

FRANCE « I m'a falou l' timps ! » Qui volez 'v dire papa ?

AGENOR Dji volez 'v dîre qui ... et puis nèni. *(Pour lui.)* Calmans-nos, calmans-nos. *(A France.)* Dihez m' fêye, vos volez bin d'moni on moumint avou Pierre-Luc-Amédée ? Y l'aveut des affaires à v' dire dji pinse. Adon, comme ça n' mi compète nin, dji v' va leyi bin tranquile. *(Il sort par la baie.)*

SCÈNE 6 : FRANCE – PIERRE

FRANCE Oho ! Vos avîs ine saqwè à m' dîre moncheu ?

PIERRE Mi, c'est Pierre-Luc-Amédée savez.

FRANCE Bon ... si vos volez, mais po z'abréger on pô, nos dirans Pierre tot court, ça va ?

PIERRE Ca va.

FRANCE Et adon ... qu'avez 'v à m' dîre, Pierre.

(Elle s'assied à la table.)

PIERRE Ca va, mam'zelle ?

FRANCE Ah ! mais neni, dji v' lome Pierre, mais adon mi , c'est France.

PIERRE Ca va France ?

FRANCE Et ... poqwè ça n'îreut-y nin don ?

PIERRE I fait bon èdon.

FRANCE *(Pour elle.)* Interessant, interessant. *(A Pierre.)* Awè èdon, si y n' ploût nin, y f'rait sètche !

PIERRE Ir, c'est vos qui m' dimandez 'v de v'ni la. *(Montrant le divan.)* Et oûye ... c'est mi.

FRANCE *(Surprise.)* Aha !... ah !... et bin qui vasse parè ... Voila.

(Elle s'assied dans le divan aussi.)

PIERRE Qwand vos estez là tot près d' mi, dji sin sine saqwè qui s' rimowe.

FRANCE Ouye !... Ine saqwè qui s' rimowe dihez 'v ?

PIERRE Awè, ine saqwè qui s' rimowe là ... â cour !

FRANCE Ah ! Vos m'avez fait sogne !

PIERRE Poqwè ?... Dji v' fait sogne ?

FRANCE Oh ! Nèni ... si pô enfin.

PIERRE Dihez France ... qwand nos sèrans mariés èdon ... et bin ...

FRANCE Qwand nos serans mariés !!... Ah ! Bon !! C'est tout nouveau, ça vient d' sortir !...

PIERRE Awè ... dispôye qui dji v' za vèyou ... dja compris.

FRANCE Et mi ossu ... dispôye qui dji v' za veyou ... dja compris !

PIERRE Vos vèyez, nos estans fait onque po l'ôte.

FRANCE Vos n'avez nin l'air mais ... vos estez on rapid' vos èdon ?

PIERRE Dèdja tot p'tit ... mi mame aveut mâlâhèye di m' rattraper !

FRANCE Et vos n' vis avez jamâye trèbouhi ?

PIERRE Bin ... dihans ... li mitant des fèyes mutwè.

FRANCE *(Pour elle.)* I m' sonlez 'v bin qui c'esteut on d' mèye trèbouhi !

PIERRE France ... dji vôleus bin rattaquer l'expériyince.

FRANCE L'expériyince ?

PIERRE Ir, qwand vos z'estîs dèdja sote après mi, et qui vos avez mètou vosse brèsse âtoû di m' cô la ... dja ... dji ... dja sintou passer ine saqwè, rattaquez on pô.

FRANCE Awè, mais ... dihez ... dja roûvi kimint mi brèsse esteut mètou savez mi !

PIERRE Mais ... France ... ainsi èdon.

(Il lui remet le bras autour de son cou.)

FRANCE Et ... vos sintez co passer ine saqwè ?

PIERRE Oh ! France ... comme vos avez bin l' tour !

FRANCE *(Le bras toujours autour de son cou.)* Awè ... vèyez 'v çoula ... c'est l' tour di France !

SCÈNE 7 : PIERRE – HONORÉ - AMANDINE

AMANDINE *(Par la baie et voyant les jeunes.)* Oh ! Mais ... vèyez 'v çoula les p'tits cachotiers. Vos estîs là Pierre-Luc-Amédée ? Et nos ôtes qui cwèraient tot costé après vos. *(France se lève.)* Mais dimonez savez, ni v' djin-nez nin po nos ôtes.

FRANCE I fârais tot l' même qu'on tûze à mète li tave èdon madame. Vos d'vez aveur faim.

AMANDINE Oh ! Vos savez, â matin, nos n'avans nin l'habitude de magni bêcôp, èdon Honoré-Désiré ?

HONORE I l'arrive co traze fêyes qu'ine jatte di cafè nos tins di stoke disqu'à diner.

FRANCE Et bin, djustumint, dji va bin vite allez veyi si elle est faite mi, cisse jatte di cafè la ... dj'arrive. *(Cuisine.)*

AMANDINE *(A Pierre.)* et bin m' fi. Vos n' perdez nin vosse tims la. Vos avez l'air di bin v' z'ètinde avou l' fèye dè baron !

PIERRE Oh ! Mama, si dji v' dis qu'elle est tote sote après mi, est ce qui vos m' crèyez ?

AMANDINE Mais, Pierre-Luc-Amédée, c'est normal èdon, on baî gaillard comme vos.

P I E R R E Dji vôleus bin plorer d' djôye mama, mais dji n' sâreus, dji m'aporçu qui dji n'a nou norè, dji l'a rouvi dizo l' cossin là wisse qui dja dwermou. Dji mè l' va kwèri. (*Il sort baie.*)

AMANDINE Et bin ... qu'ènnè d'hez 'v Honoré-Désiré ?

HONORE C'est câsi trop bai.

AMANDINE C'est ... awè c'est comme vos d'hez, c'est câsi trop bâi. Qwand dji pinse qui gn'a jamâye nole bâcèle qu'a lèvez ses oûyes sor lu et adon puis la tot d'on côp !

HONORE Evidamint, y fât dîre li vrèye, c'est damatche mais ... y li manque qwand même ine tote pitite saqwè à nosse gamin.

AMANDINE Vos allez torate dîre qu'il est sot !

HONORE Nôna Amandine, dji n' dis nin çoula, mais ... enfin, vos savez comme mi kimint qu'il est qwand même !

AMANDINE Cou qui gn'a d' sûr, c'est qui n' fât nin leyi hiper l'occâsion si nos n' volans nin è l' ritrover on djoû tot seû. Arindjans nos po d'moni chal â tchestaî li pus longtims possipe.

HONORE Li vwètture n'est nin co rèparèye et si jamâye li garagisse tardjez 'v on pô, nos n'alans nin cori après, ca c'est clér.

SCÈNE 8 : ZEPHYRIN – HONORÉ – MAREYE-DJENE – AMANDINE

ZEPHYRIN (*Frappe et entre.*) Oho ! Excusez savez, mais, dji k'wîre après nosse maisse.

HONORE Vos volez dire ... Moncheu l' baron ?

ZEPHYRIN Qwand dji dis « nosse maisse », dji m' comprind enfin passequi il est vrèye qui chal ... li maisse ... ci n'est nin l' maisse, vos comprindez èdon.

HONORE Nos dirans qui ... ci n'est nin çou qui gn'a d' pus clér !

ZEPHYRIN Siya èdon vos, c'est clér ... Enfin por mi, c'est clér enfin ... dji vous dire qui c'est mutwè passequi dji sos habitué, mais, por mi, c'est clér ... ça, c'est clér !

HONORE Et por mi ... ça d'vins todis èvôye pus spè !

MAREYE-DJENE (*Frappe et entre.*) Excusez savez, mais ... ah ! Zephyrin, c'est chal qui ti t' catche ! Dji kwîre tot costé après twè hin mi.

ZEPHYRIN Oho ! Et ... qu'est-ce qu'elle veut don ma vieille poupoule ?

MAREYE-DJENE Dis, houte on pô ... dja ine vatche qu'est st'en train dè vèler hè et adon veusse, y m' fâreut

ZEPHYRIN Mais ... mais ... qu'est-ce qui ti vous qu' çoula m' fasse don ?

MAREYE-DJENE C'est passequi ... on veut les pîds et ...

ZEPHYRIN Et bin, on veut les pids parè. C'est dèdja çoula !

MAREYE-DJENE C'est passequi, tu veus, dji sos tote seûle, dji sètche et dji sètche mais..

ZEPHYRIN T'as tes problèmes ... dja les mônes. Qui vousse qui dji fasse !

MAREYE-DJENE (*Criant.*) Mais, m' diner on côp d' main hè ... vis estèné !

ZEPHYRIN Oho ! Vix estène !... (*Aux autres.*) Vos ètindez ... elle mi traite di tos les noms et puis adon, elle vôteut qui bibi alasse l'aidi ! Mais, dimande à zes djins hin chal. Y z'ont bin l' timps zèl, y sont en vacances. Mi, dja aute tchwè à fer. Dja mes haricots à côper !

MAREYE-DJENE Mais, tes haricots polaient rawârder hin, mais ... mi vatche, lèye, (*le criant*) elle va crèver !

ZEPHYRIN Mais, ni comprinsse nin qui, des haricots, qwand, ça d'vins vîx, ça d'vins deûr et puis, adon, y n' sont nin à magni, passequi, y gn'a des fils qui ...

MAREYE-DJENE T'es pô trop bâbô, vass à djâle !

(Elle sort. fâchée.)

ZEPHYRIN Mais, c'est vrèye portant, on n'a nin qu' çoula à fer !

HONORE Avou Madame li comtesse, nos v' z'avans hoûté là et dji deus v' dîre qui nos n'avans rin compris ! Estez 'v bin sûr qui vos estez domestique chal â tchestaî ?

ZEPHYRIN Nos autes, moncheû, nos estans tot çou qu' vos volez. C'est çoula qu'est bin avou nos ôtes. Vèyez 'v, nos estans ine race di djins comme on n' nè resconteur pus bêcôp, des djins corèdjeus et à qui l'ovrèdje ni fait nin sogne, des djins so quî on pout compter, des djins qui sont tofer prête po d'ner on côp d' main. (*Les autres se regardent.*) Awè, po d'ner on côp d' main, là wisse qu'on n' na dandjî, et çoula, vèyez 'v, c'est st'ine saqwè qui vâ s' pèzant d'ôr. Nos n'estans nin comme les djins dè l' vèye qui n' si k'nohaient nin. Vèyez 'v nos ôtes, nos estans des ...

HONORE Arestez savez. Torate, vos n' sârez pu sèrer l' boton !

ZEPHYRIN Li ... boton ?

HONORE (*Faisant le geste d'un gros cou.*) Awè, li boton dè col !

ZEPHYRIN Li ... boton dè col ?... Comprind nin !

SCÈNE 9 : HONORÉ – AMANDINE – AGENOR – ZEPHYRIN

AGENOR (*Venant de la baie.*) Oho ! Mon Diu, vos estez là Moncheu l' vicomte et Madame. Dji m'excuse savez, mais, qwand dji sos avâ les bwès et les ouhaïs qui tchantaient, dji n' veus nin l' timps passer !

HONORE Oh ! Mais, ni v' tracassez nin Moncheu l' baron, nos ôtes nin pus, nos n'avans nin veyou l' timps passer. Vos avez là on personèl avou qui on n' s'anôye nin èdon Amandine ?

AMANDINE (*Souriant.*) Moncheu l' baron, vos avez des djins qui sont ... kimint direus-je bin ? Awè ... y sont cocasses.

ZEPHYRIN Ah ! mais ... ah ! mais ... nin des gros mots èdon si v' plait.

AGENOR Tins, mais c'est vrèye ... Zephyrin ... qui fez 'v là ?

ZEPHYRIN Et bin, nosse maisse, dj'esteus v'nou chal po v' dimander ine saqwè.

AGENOR Oho ! Et bin ... dimandez.

ZEPHYRIN Dji n'îrais nin par qwate pazaïs nosse maisse. Dji vôreûs ine augmentation.

AGENOR Ah ! Et ... vos pinsez qui l' moumint est bin tchûzi ?

ZEPHYRIN Po des affaires ainsi, tos les moumints sont bons èdon nosse maisse.

AGENOR Zephyrin ... si, par eximpe, dji v' dihez 'v qui dji n'a pus mèzâhe di vos, qui direz 'v di çoula ?

ZEPHYRIN Mais, nosse maisse ... pinsez 'v qui l' moumint est bin tchûzi ?

AGENOR Et bin vola !... Nos estans kwite.

ZEPHYRIN Bon, dja compris, dji m'a co fait r'fer. (*En sortant.*) C'est todi l' gros qui s'prâtche li p'tit enfin !

SCÈNE 10 : HONORÉ – AMANDINE – AGENOR – PELAGIE

AGENOR Dji n' sé nin si vos avez do personél vos autes, mais, c'est st'ine affaire èdon !

HONORE Awè, nos savans çou qu' c'est !

AGENOR Nos ôtes, les ritches, nos estans à plinde. Ah ! Qu'il a bon li ci qui n'a dandjî d' personne.

- PELAGIE (*Venant des chambres.*) Mon Diu, excusez ‘m savez ... dji n’ vi z’aveu ni roûvî, mais, dji m’aveus lèver avou on mâ d’ tchèsse abôminabe, çou qui n’ m’arrive nin sovint. Dji m’aveus on pô r’taper so l’ lé, et vola parè ... vos m’ veyez fwêrt dézolèye.
- AMANDINE Ni v’ tracassez nin Madame li barone, nos ‘n n’avans profité po prinde on pô l’air, y fait si plaiyant è parc.
- PELAGIE Dj’aveus stu kwèri des mitchot’rèyes, mais, avou çoula, li cafè n’est nin co fait.
- AMANDINE I gn’a vosse fèye qui deut l’aveur fait savez. Enfin, elle nos a dit qu’elle l’allez ‘v fer.
- PELAGIE Aha ! France-Hortanse est st’è l’ couhène. (*Sortant cuisine.*) Dja deux mots à li dire, mi, à cisse l’alle !
- AGENOR (*A Honoré.*) Tins vormint, n’avez ‘v nin telephoné à vosse garèdje po l’ panne dè l’ vwètture ?
- HONORE Siya, mais ... dji pinse qui sont débordés d’ovrèdje.
- AGENOR Ces djins-là divaient portant saveûr qui des clients di nosse rang, on les sogne â p’tits ognons !... Volez ‘v qui dji l’ zi r’sonne ?
- HONORE Neni, c’est bi djinti, ni v’ tracassez nin.
(*On entend la voix de Pelagie dans la cuisine.*)
- PELAGIE France-Hortanse !... France-Hortanse. (*Elle revient.*) Ine saqwè d’ drole çoula, li cafè n’est nin fait et dji n’ veus personne avâ là !
- AMANDINE Portant, elle est rintrèye là savez, dji l’a vèyou.
- AGENOR Awè mais ... elle est mutwè sôrtèye po l’ pwète di chervice èdon.
- PELAGIE (*Pour elle.*) Elle n’est nin co ‘n fèye èvôye ritrover « l’ôte » là, dj’espère ! (*Aux autres.*) Bon ... et bin dji va aller fer cisse jatte di cafè là parè ... Dj’arrive. (*Elle sort cuisine.*)
- AGENOR Mais, dihez don ... so l’ timps qui l’ cafè s’ fait ... vinez on pô ine minute avou mi è parc, dji roûvîv’ di v’ mostrer ine saqwè d’assez exceptionel, nos n’avans nin po longtimps.
- AMANDINE Oh ! bin ... qui vasse parè.
- HONORE Allez-y todi, dji v’ va r’djonde. (*Souriant.*) Dji rote pus vite qui vos autes.
- AGENOR Nos y allans dèdja ainsi. (*En sortant.*) Vos veurez, c’est st’on pô pus long qui l’ gros tiyou. (*Il sortent.*)

SCÈNE 11 : HONORÉ - PELAGIE

HONORE *(Va entr'ouvrir la porte de la cuisine.)* Pelagie ... Pssst !... Vinez on pô bin vite !

PELAGIE Ah !... Vos estez tot seû Honoré ! wisse sont-y èvôye les deux ôtes ?

HONORE I gn'a vosse t'ome qui volez 'v à totes fwèces nos montrer ine saqwè là è parc, çou qu'y fait qu'y sont là. Dihez Pelagie, pinsez 'v qui Agenor ni ça aporçu d' rin li nut passèye ?

PELAGIE I n' ma rin dit tadi.

HONORE Tot à l'heûre, y m'a raconté qwand même qui s'aveut on pô tracassé di vosse « disparition » dè l' nut.

PELAGIE Nèni, y n'a rin dit, mais, vosse feume lèye ?

HONORE Amandine ?... Ah ! mais lèye, qwand elle dwème, y li fâreut ine bombe po l' dispierter.

PELAGIE Dja qwand même sogne Honoré. Si on s'aporçuvasse d'ine saqwè. Mais quèle affaire si sèreut !

HONORE Qui volez 'v Pelagie, l'affaire est st'ainsi et ...

PELAGIE Neni Honoré. Nos d'vans èsse raisonâbe. Nos n'allans tot l' même nin poleûr « inventer » des voyèdjes à Paris ad vitam aeternam !

HONORE Nos invent'rans ine ôte destination si vos volez !

PELAGIE Honoré ... cisse situâtion mi rind des fèyes mâlhureuse.

HONORE Mais ... mais qui racontez 'v là don ?

PELAGIE C'est trop bièsse Honoré. Y m'arrive sovint dè tûzer à m' fèye!.. dji n' vous nin èsse ine mame qui ... qui n' sèreut nin dègne di s' nom là !

HONORE La, dji n' vi rik'nohe pus Pelagie.

PELAGIE Nos dirans qui tot çoula ... ci n'esteus qu'on mâva sondje Honoré mais li nut' est oute, dispièrtans-nos.

HONORE Mais ci n'est nin possipe èdon ... cisse nut' èco ... vos 'm dihî ...

SCÈNE 12 : HONORÉ – PELAGIE – AGENOR - AMANDINE

AMANDINE *(Rentre la première.)* Mais ... Honoré ! Mais qui fez 'v là don ? Vos avez raté ine saqwè savez. *(A Agenor.)* Moncheu l' baron, vos avez là des plantes comme djè 'n n'aveus co mâye veyou ... Dji v' félicite.

AGENOR Vos n'avez nin co tot vèyou ... rawârdez. Mais d'vans çoula, y serait tims pinse-dju dè tûzer à nosse jate di cafè, èdon Pelagie.

PELAGIE Mais, Mon diu, wisse a-dje li tiesse don. Dji m' va aponti l' tâve savez. *(Elle sort cuisine.)*

HONORE *(A Amandine.)* Et l' gamin ? Wisse est-ce t'y èvôye ?

AMANDINE Mais ... c'est vrèye, ènnè met dè tims po z'aller kwèri on norè !

HONORE Amandine ... ça n' m'ahâye nin, vos k'nohez l' problème èdon, dji va disqua là. *(Il sort baie.)*

AGENOR Poqwè ?... Qué problème ?... Mais qui vout-y dire ?

AMANDINE *(En sortant précipitamment.)* Excusez 'm Moncheu l' baron, mais ... dji m'y va ossu.

AGENOR *(Seul.)* Mais ... qu'est-ce çoula po ine affaire ? On grand gaillard ainsi, ça deut tot l' même poleur ritrover l' vôle tot seû !

PELAGIE *(Revient portant la nappe.)* Oho ! I n' sont dèdja pus là ? Wisse sont-y èvôle don ?

AGENOR I s' tracassaient po leu grand Pierre-Luc-Amédée, c'est drôle ... çoula n' m'ahâye nin ... dji va bin vite disqu'a là ossu. *(Il sort baie.)*

PELAGIE *(Pour elle.)* Et bin, ça n' toume nin mâ qua ... dj'aveus roûvi dè brancher l' percolateûr !

(Elle continuera à mettre la table.)

SCÈNE 13 : PELAGIE – MAREYE-DJÈNE

MAREYE-DJÈNE *(Frappe et entre.)* Dihez nosse dame, dji vins r'prinde li p'tite djusse à lèçaî. Nosse maîsse n'aveut nin l' tims dè l' vûdi torate.

PELAGIE Elle est prete, dji mè l' va kwèri, rawârdez. *(Elle sort.)*

(Pendant ce temps, Mareye-Djène remonte ses bas en laine.)

PELAGIE *(Revient.)* Et bin vol la.

MAREYE-DJÈNE Dja fait ine laide djoûrnèye nosse dame.

PELAGIE Ine laide djoûrnèye dihez 'v et ... poqwè çoula ?

MAREYE-DJÈNE *(Pleurant.)* I gn'a l' vaî qu'est crèvé !

PELAGIE Oh ! Pôve bièsse !... Et l' vatche ?

MAREYE-DJÈNE *(Pleurant toujours.)* Elle ni va nin mâ !

PELAGIE Elle ni va nin mâ ! Elle est crèvèye ossu adon ?

MAREYE-DJENE Neni, nin leye.

PELAGIE Aha ! Et bin adon ... à lèye, y li va mî !

MAREYE-DJENE (*Criant.*) Mâssi vîx chameau !

PELAGIE Oh ! Kimint ! Vos traité l' vatche di mâssi vîx chameau passequi, elle n'est nin crevèye ?

MAREYE-DJENE Nin lèye ... lu !

PELAGIE Lu ?... li ... li toraî ?...

MAREYE-DJENE Nèni, nin li toraî ... li pourçai !

PELAGIE Li pourçê ?... Aha ! Dji deus dire qui dji sos on pô pierdowe, dj'ètind djâzer di vatche, di chameau, di toraî, di pourçai ! Fâreut saveûr !

MAREYE-DJENE Dji t' rârâis valet canari !

PELAGIE Aha ! Et di pusse ... y gn'a on canari asteur ! Dihez Mareye-Djène, pôreut-on saveur di qwè vos djâzez â djusse ?

MAREYE-DJENE (*Assez fort.*) Bin ... di l'ours hin là !

PELAGIE Ah ! mais ... ah ! mais ... arrêtez savez, li bataî da Noyé est complet !

MAREYE-DJENE Mais, y n' sadihe nin di Noyé ... dji nè l' kinohe nin mi cila d'ailleurs ... Y s'adihe dè vix gugusse !

PELAGIE Gugusse ?...

MAREYE-DJENE Et bin awè èdon nosse dame ... li vix gugusse Zephyrin.

PELAGIE Oho ! qwand vos ârez tot dis, et poqwè ?... qu'a-t-y fait ?

MAREYE-DJENE Et bin, djustumint, y n'a rin fait hè ... Si y l'aveus sètchi à l' cwède avou mi, ça n'âreus nin arrivé.

PELAGIE Savez 'v bin çou qui vos deurîs fer vos deux ?

MAREYE-DJENE Nèni.

PELAGIE Vos v' deurîs marier.

MAREYE-DJENE (*Faisant un grand signe de croix.*) Oh ! signeur qui n' fât-y nin ètinde !

PELAGIE Mais siya èdon, di cisse façon là, vos sèrîs vos deux po sètchi à l' même cwède.

MAREYE-DJENE Dji pinse qui dj'aim'reus co mi dè prinde on tchin bulldogue comme kipagnèye !

PELAGIE (*Souriant.*) Si dji comprind bin ... c'est co ine bièsse di pusse è bataî ?

MAREYE-DJENE Dji m'ennè va savez nosse dame, dji sins bin qui vos m'allez fer tourner à bourique et ça n' va nin dèdja mâ ainsi !... Qu'a torate. (*Elle est sortie.*)

SCÈNE 14 : PELAGIE – FRANCE – JULOSSE

PELAGIE Quèle affaire ces deux là, y n' candjront mâye ! (*Allant vers baie.*) Oho ! Y s'amusaient bin bêcôp, qui s' passe-t-y avâ la ? (*Elle aperçoit France et Julosse.*) Mais ... mais ... ci n'est nin possipe ! C'est l' gamine qu'est là et ... elle n'est nin tote seûle ! (*Elle crie.*) France-Hortanse ... France-Hortanse, ci n'est nin les pônes di v' catchi, dji v' za vèyou. Allez, tot dreut chal et vos ossi moncheû, dja deux mots à v' dire ... Allez, hop !

FRANCE (*Donnant la main à Julosse.*) Mame ... di totes façons, y farait bin qu'on v' zel dèye on djoû.

JULOSSE Bondjou madame.

PELAGIE Vos n'estez nin honteuse mi fèye, di v' z'afitchi avou ine rikète d'ome comme çoula ?

FRANCE Mame !... Ci n'est nin ine rikète d'ome !

PELAGIE Nèni, mais ... c'est l'ome â rikètes et c'est l' même affaire !

FRANCE Mame ... dji n' vos permette nin !

PELAGIE Mais vos ... vos v' permettez ! vos v' permettez di ridiculiser vos parints ... vos grand-parints. Vos ridiculisez tote li noblesse qui nos r'présintans ... C'est honteux !

FRANCE Mais, mame, les timps ont candji savez.

PELAGIE Ah ! Vos n' nè la assez !... Allez ... E vosse tchambe, dji n' vous pus rin ètinde ... vos m' disgostez ... Allez. (*Sans un mot, elle monte dans sa chambre.*) Qwand à vos, calfurti, levis 'm dîre ine saqwè. Si dji v' ritroûve èco 'n fèye a toûrner âtou di France-Hortanse, vos ârez à fer à mi, ou pus vite, vos ârez à fer à l' police. Allez !... Foutez 'm li camp !

JULOSSE Madame ... vos estez è vosse mohone ... vos m' dimandez di m' risètchi ... dji m'ennè va, mais ... dji vôreus djuste dîre ine pitite saqwè.

PELAGIE Rin du tout !... Dji n' sé nin si vos l' savez, mais nos n'estans nin dè même monde. Les rikètes et les vix fiers ni font nin bon manèdje avou l' noblesse. Nos avans nosse fîrté, nos ôtes moncheu !

JULOSSE Vos avez vosse ... fîrté !

PELAGIE Awè nosse ... fîrté.

JULOSSE Même qwand vos trompez Moncheu l' baron avou Moncheu l' vicomte ?

PELAGIE Mais ... mais ... qui racontez 'v là don vos ?

JULOSSE On n'est dèdja pus si fîre là direut-on !

PELAGIE Vos racontez n'importu qwè !

JULOSSE Dji m'excuse mais, c'est vrèye qui dji so reud malâde di vosse fèye et ... c'est po çoula qui dja bawi tote nut' comme on sot, po sayi dè l' rivèye, catchi là d'vins les bouhons et ... c'est po çoula ossu (*le ton monte*) quî dja aporçu in' ome et ine feume qui n' s'anoyî nin !

PELAGIE Mais ... taihez 'v, on pôreus v' z'ètinde.

JULOSSE Et, c'est çoula vosse fîrté Madame la baronne Pelagie de Saint-Gonzague ?

PELAGIE Mais taihiz 'v !

JULOSSE Et ... si vos m' mettez des bastons d'vins les rowes, Moncheu l' baron et vosse fèye seront tot contins d'apprende l'affaire !

PELAGIE Hoûtez ... hoûtez ... dji v' va fer ine proposition ... Nos allans fer on martchî nos deux.

JULOSSE On ... martchî ?

PELAGIE Awè, dihans qui vos n' m'avez jamâye vèyou, vos n' kinohez nouke chal et ... po çoula, mi, dji v' fais on chèque.

JULOSSE On chèque !! Ha ! ha ! mais vos m' prindez po quî ?

PELAGIE Vos n'avez nin l'air di comprinde ! Dja dis on chèque, dji n'a nin dis îne âmon-ne. Dji vous djâzer d'ine grosse somme.

JULOSSE Bon ... et bin ... dihez todis.

PELAGIE Si dji v' sinez 'v on chèque di ... cinq cent euros, ça ireut-y ?

JULOSSE Vos m' prindez po in' ènocint ?

PELAGIE Poqwè ?... ci n'est nin assez ?

JULOSSE Mutwè qui ... si gn'aveûs qwate fèyes pusse, à ci moumint là, nos pôrîs nos ètinde.

PELAGIE Qwate fèyes pusse ! C'est qwand même on pô bécôp ? Vos n' pinsez nin ? Ca fait deux mèyes euros savez çoula !

JULOSSE C'est vos qui sé ou c'est Moncheu l' baron qui sârais... vos tchûzihez.

PELAGIE Vos estes st'on Raikem moncheu, îne canaille !

JULOSSE *(Tendant la main.)* Deux mèyes euros.

PELAGIE Bon ... et bin qui vasse parè. *(Prend le chèquier.)* dji n'a nin à l' tchûze si dji comprend bin. *(Donnant le chèque.)* Tinez et asteur, dj'èspère qui nos vôyes ni vont pus jamâye si rèscontrer !

JULOSSE *(Prenant le chèque.)* Merci Madame la baronne de Saint-Gonzague.

(On entend des voix venant du parc.)

PELAGIE Dj'ètind des vwès. *(Ouvrant la porte d'entrée.)* Allez, èvoye, filez bin vite.

JULOSSE *(Légère courbette.)* Madame. *(Il sort.)*

PELAGIE Oh ! L' calfurti !

**SCÈNE 15: PELAGIE – AGENOR – HONORE – AMANDINE –
PIERRE – FRANCE**

(Ils entrent par la baie. Pierre est en pyjama avec une couverture sur le dos.)

AMANDINE Mais ... kimint avez 'v fait vosse compte don m' fi ?

PIERRE Dji nè sé rin mama.

PELAGIE Mais ... qu'est-ce çoula ?... Mais qu'avez 'v fait don ?

HONORE Nos l'avans r'trové qui l'esteus toumé è l'ètang.

PELAGIE E l'ètang d'hez 'v ! Mais ...

HONORE Comme nos n'estîs nin long dè pavillon, et bin vola parè. Il a polou aller s' risower et po s' discandji bin ... y n'aveut nin bécôp à l' tchûze !

PELAGIE *(A Pierre.)* Vos n'avîs nin vèyou l'ètang ?

PIERRE Nèni.

AMANDINE Ni fâreut-y nin houqui on docteur pinsez 'v ?

PELAGIE Savez 'v bin qwè. Nos avans dèdja ine infirmière chal. Djim è l' va houqui. *(Elle monte escalier.)*

AMANDINE Ca va aller savez m' gamin. Avez 'v co freûd ?

PIERRE Awè, on pô.

AMANDINE (*Elle le masse avec la couverture.*) Dji v' va rèhandi m' fi ... Ainsi, ça va mi ?

PIERRE Awè.

FRANCE (*Arrivant.*) Oho ! Mais ... qu'avez 'v fait don Pierre ?

PIERRE Dja toumé è l'êwe !

FRANCE Et vos estîs tot frèhe ?

PIERRE Awè.

AMANDINE (*A France.*) Ca îrait-y pinsez 'v ?

FRANCE Nos n'estans nin è l' hivier èdon. On p'tit bagne ni pout tot l' même nin esse ine saqwè d' fwêrt catastrophique !

HONORE (*Clin d'œil à Amandine.*) Dihez, si nos leysis l'infirmière et l' malâde èssonle don. Po les soins, y sèrons pus tranquiles.

AMANDINE Awè, leyans-les. Dihez Moncheu l' baron ... n'avîz 'v nin co des autes plantes à nos mostrer ?

AGENOR Poqwè ? Vos vôrîs qu'on z'y alah' à st'heure ?

AMANDINE Si ça n' vi d'rintche nin parè !

AGENOR Gote dè monde et avou plaisir même, vinez. (*Ils sortent baie.*)

PELAGIE Et mi, dji va r'louqui si l' cafè est fait. (*Cuisine.*)

SCÈNE 16: FRANCE – PIERRE

FRANCE Kimint avez 'v fait vosse compte Pierre ?

PIERRE Dja toumé è l'êwe.

FRANCE Awè, çoula nos l' savans, mais ... poqwè ?

PIERRE Bin ... dji louqiz 'v è l'air.

FRANCE Vos louqui è l'air vos qwand vos rotez ?

PIERRE Qwand dji sos contint, awè. Dji r'mècihe li Bon Diu qu'est là-haut.

FRANCE Aha ! Passequi ... vos estez contint !

PIERRE Dispôye qui dji sé qui vos m'aimez, dja l' tièsse è l'air tot l' timps.

FRANCE (*Souriant.*) Awè, mais ... vos vèyez çou qu'arrive.

PIERRE France ... dja freûd.

FRANCE Vos avez freud !... Et ... wisse avez 'v freud ?

PIERRE Di totes les betchètes.

FRANCE Di totes les betchètes !... Aha ! Vos n' volez nin préciser !

PIERRE Dja freûd dispôye li bètchète des pîds, disqu'a l' bètchète dè l' tchièsse, tot passant po l' bètchète des deuts.

FRANCE Et bin voila, nos avans passé tot en r'vue comme çoula !

PIERRE Awè, mais qwand même, dja co todi freûd.

FRANCE Ni bodjî nin, dji v' va on pô masser. (*Elle frotte le dos avec la couverture.*) Comme çoula ... ça va mi ?

PIERRE Oh ! France, dji sins co passer ine saqwè.

FRANCE Vos m'alez torate dîre qui vos avez toumé è l'êwe exprès po v' fer masser vos !

PIERRE Ah ! qui c'est bon l'amour.

FRANCE Coula ... c'est vos què l' dis !

PIERRE Awè, c'est mi què l' dis, mais, c'est vos qu'ènnè l' câse.

SCÈNE 17: TOUS SAUF ZEPHYRIN, MAREYE-DJÈNE, JULOSSE

(Tout au long de cette scène, Pelagie va et vient, apportant les tasses, les couverts, les brioches sur un plateau, le café, etc ...)

PELAGIE Et adon ... çoula va-t-y mi, Pierre-Luc-Amédée ?

PIERRE Awè.

PELAGIE I fârait bin vite qu'on r'houque tot l' monde, qua y serait l'heure dè magni. (*A Pierre.*) Vos estez rèhandi ainsi ?

PIERRE Awè.

PELAGIE Assiez 'v todi là Pierre. (*A France.*) Et vos ... ni m'dinez nin on còp d' main savez ! (*Sans un mot, France va s'asseoir au fond du divan.*) C'est comme vos volez. Enfin ... passons. (*Elle va crier à la baie.*) Agenor ... Madame la vicomtesse ... Moncheu l' vicomte.

AGENOR (*Voix lointaine.*) Awè, qui gn'a-t-y ?

PELAGIE Lu tâve est prête.

AGENOR (*Voix.*) Nos arrivans.

PELAGIE *(En sortant vers la cuisine.)* France ... dji n' vi rik'nohe pus ! *(Et France met la tête dans ses mains jusqu'à la fermeture du rideau, le tout sur une musique de scène.)*

PIERRE Vos plorez ? *(Il se lève et vient s'asseoir près d'elle, la scène se passera très lentement.)* France ... qwand dji sos tot près d' vos .. dji sins tot l' timps ine saqwè qui passe. Awè, c'est mi què l' dis, mais ... c'est vos qu'ènnè l' câse ! *(Après un temps et assez fort.)* Dji v' z'aime France. *(Et lentement, il mettra sa tête sur l'épaule de France qui n'aura pas bougé.)*

(Le rideau se ferme lentement sur le fond de musique.)

RIDEAU

TREUZINME AKE

(Même décor. Nous sommes le lendemain matin.)

SCÈNE 1 : AGENOR – MAREYE-DJÈNE

(Au lever du rideau, Agenor est seul. Assis dans le divan, il pense.)

AGENOR Nos sayans dè tchôqui nosse France-Hortanse divins les brèsses da Pierre-Luc-Amédée, mais dji m' dimande si nos n' fuzans nin ine tote grosse bièstrèye ! I li manque ine saqwè à ci gaillard là. I gn'a des censes là, dji so bin dacwêrd ! Et dji sos bin placé po saveûr qui ça vint tel'fèye bin à pont, mais ci n'est nin çoula qui rind, automatiqu' mint, hureux.

MAREYE-DJÈNE *(Frappe et entre avec sa cruche à lait.)* Ah ! Bondjou nosse maisse. Et bin vola, nos avans co ine novèle djoûrnèye qu'attaque, et vola mi p'tite djusse.

AGENOR *(La prenant.)* Merci Mareye-Djène.

MAREYE-DJÈNE *(Voulant sortir.)* Et bin vola, nosse maisse, dji v' va souhaiter ine bonne djoûrnèye. *(Elle ouvre la porte, puis la referme.)* Awè vormint ... dihez nosse maisse ... dji sos tracassèye mi.

AGENOR Oho ! Vos avez èco 'n fèye ine vatche qui va vèler ?

MAREYE-DJÈNE Neni, ci n'est nin po çoula, mais îr, y gn'a madame qui m'a fait pinser à ine saqwè et ... et ça m' tracasse.

AGENOR Vos sèrîs tracassèye ainsi !

MAREYE-DJÈNE C'est bin simpe. Dj'èna nin dwèrmi dè l' nut, c'est bièsse èdon !

AGENOR Ah ! Dji n' sé nin si c'est bièsse èdon mi !

MAREYE-DJÈNE Maisse ... dji m' vôleus bin r'marier !

AGENOR Aha ! Ah ! Mais ... c'est vos qui sé èdon.

MAREYE-DJÈNE Tote seûle, c'est tote seûle savez. Ah ! Dji k'nohe bin in' ome, mais ... y n' m'aime nin et l' problème vèyez 'v, c'est qui ... mi non pus, dji n' l'aime nin !

AGENOR *(Souriant.)* Comme on dit è francès : « C'est mal parti ! ».

MAREYE-DJÈNE Dinez 'm on pô vosse t'idèye vos. Zephyrin ... c'est st'on vix gugusse, mais ... pinsez 'v qui ça pôreut s'arindji mi et lu, et lu et mi ?

AGENOR (*Riant.*) Et bin là ... vos m' fer louqui lâdje ! Vos estez nâhèye d'esse bin vos Mareye-Djène ?

MAREYE-DJENE Poqwè ? Vos pinsez qui ci n'est nin in' ome por mi ?

AGENOR Mais ... Mareye-Djène ... vos l' savez bin èdon ! Ah ! C'est mutwè on bon djârdini, mais, po l' cru ... c'est st'in ours èdon cisse t'ome là ! crèyez 'm, ci n'est nin in' ome por vos, ça n'îreut dja !

MAREYE-DJENE Vos pinsez ?... Bon et bin, c'esteus djusse po z'aveûr vosse t'îdèye.

AGENOR Ni pinsez pus à çoula, Mareye-Djène, c'est raté d'avance.

MAREYE-DJENE Bon ... et bin ... dji v' va lèyi parè. (*Va pour sortir.*) Disqu'à torate. (*Elle ouvre la porte puis la referme.*) .Dihez ... si par hazard ... ainsi, tot à fait par hazard, savez ... vos polis fer on p'tit sondèdje hin ... Allez qu'à torate. (*Elle est partie.*)

A G E N O R (*Seul, criant.*) Dji va sonder Mareye-Djène ... dji va sonder. (*Ca le fait rire.*) Et bin, si dji m'atindez 'v à çoula !

SCÈNE 2: AGENOR – HONORE – AMANDINE – ZEPHYRIN

HONORE (*Par la baie.*) Ah ! Moncheu l' baron, bondjou savez. Vos m'avez l'air djoyeux là tot â matin !

AGENOR C'est nosse chervante là qui mousse foû. I gn'a des fèyes qu'elle m'amuse. Et vormint, Pierre-Luc-Amédée, ça li va dispoye îr ?

HONORE I n'est nin co lèvé mais, îr, à l' nut', ça alez 'v bin et dji v' va même dire ine saqwè, dji n' sé nin si c'est l' bon air qui court chal qu'ennè l' câse, mais, dispôye qui nos estans arrivés, il est tot candji nosse gamin !

AGENOR Et vormint ... vosse vwèture ?... Li dépanneur n'est nin co v'ni ?

HONORE Dja soné savez, mais, y sont en condji po l' moumint.

AGENOR Oho ! c'est st'âheye louque çoula. On lèye les djins en plan, nin fwêrt sérieux çoula.

AMANDINE Et Madame li baronne ... ça li va ?

AGENOR Awè, awè. Elle est st'èvôye à l' boldj'rèye et puis adon, elle divez 'v passer à l' banque, elle va co vite rentrer sur'mint.

ZEPHYRIN (*Venant de la baie, avec un taille-haie.*) Oho ! dji m'excuse savez nosse maisse. Vos m'avez d'mandé dè r'côper l' hâye di thuyas qu'est là-vâ â coron, mais, dji v' rawâde savez mi po m' dire à quéle hauteur y fât fer çoula.

AGENOR Awè, c'est vrèye, dji l'aveus roûvi, allez-y tadi, dj'arrive Zephyrin.

ZEPHYRIN Bon nosse maisse. (*Il repart.*)

AGENOR Vos m'excuz'rez on moumint. Dji va bin vite aller disqu'à là.

HONORE Mais ... dji v' zè prèye èdon.

AGENOR (*En sortant.*) Dji'arrive savez

SCÈNE 3: HONORE – AMANDINE – FRANCE - JULOSSE

HONORE (*A Amandine.*) Dj'esteus on pô è l'imbaras qwand y l'a djazé dè l'vwètture en panne. Dji n'a nin wèzou li dire qui dji n'aveus co mâye telephonè.

AMANDINE C'est vrèye qui gn'a rin qui presse Honoré, çou qui compte, c'est l'gamin.

HONORE Nos n' l'avans co jamâye veyou ainsi èdon !

AMANDINE Ah ! Y m' sonle qui dj'ad'vène li raison ... c'est France-Hortanse.

HONORE I fât dîre li vrèye, ça n'a nin l'air di trop mâ s' passer inte di leu deux et nos n' divans nin leyi hiper l'occâsion, feume.

AMANDINE Pove Pierre-Luc-Amédée va. C'est st'ine tchance por lu hin cisse bâcele-la !

HONORE Awè Amandine, nos d'vans tot fer po tchôqui à l' tchèrète. C'est st'in tchance qui n' si r'présintrait jamâye pus ... Pôve gamin va ! (*On frappe à la porte.*) Oho ! On z'a bouhi ! Fat-y aller drovi ou qwè ?

AMANDINE Nos n'estans nin è nosse mohone, fans comme si gn'aveus personne. (*On frappe à nouveau.*)

HONORE Ca d'vins embêtant !

FRANCE (*Venant en vitesse de l'escalier.*) Ah ! bondjou Moncheu l' vicomte, bondjou Madame li vicomtesse, dji m'excuse mais dji pinse qui gn'a ine saquî so l'ouhe. (*Elle va ouvrir et dit à Julosse, qu'on ne voit pas encore .:*) Dji v' z'aveus veyou v'ni po l' fignesse di la d'zeûr. Moussi d'vins.

JULOSSE Vos parints n' sont nin là ?

FRANCE Nin po l' moumint, vinez. (*Ils s'embrassent.*) Et ... ça va m' grand sot ? (*Les autres se regardent.*)

JULOSSE France, dji passez 'v divant vosse mohone et ... c'esteus pus fwêrt qui mi ... I falez 'v qui ...

FRANCE (*Montrant les autres.*) Dji n' sos nin tôte seûle savez !

JULOSSE Oh ! Excusez !... Dji n' vi z'aveu nin vèyou ... Bon ... bin adon ... dji m'ènnè va ... dji n' vous nin d'rindji ... Arvèye. (*Ils sortent tous les deux.*)

SCÈNE 4: HONORE – AMANDINE – FRANCE – PIERRE

AMANDINE Mais ... Honoré ... qu'est-ce çoula po ine affaire ? Di wisse sôrtèye t'y cila ?

HONORE Nos n'avans nin sondji portant !

AMANDINE Mais ... avez 'v vèyou ?... Avez 'v vèyou kimint qui l'esteut agad'lé cisse t'affaire la ! C'est qwè çoula !... C'est st'on d'mèye baraquî ou qwè ?

HONORE (*Se levant.*) Mais ça n'îrait nin ainsi hè. Ah ! nèni, ça n'îrait nin ainsi, foi d' mon âme !

AMANDINE Awè, mais ... qui vôriz 'v fer ?

HONORE Ca n'îrait nin ainsi v' didje. France-Hortanse, c'est po nosse gamin. I n' nè sèreut malâde, et çoula ... jamâye !

AMANDINE Mon Diu, falez 'v ti co pâr ine astrapâde parèye ! Pôve Pierre-Luc-Amédée !... Lu, qu'ènnè si sot !

PIERRE (*Par la baie.*) Ah ! c'est chal qui vos z'estîs !

AMANDINE Ah ! vos estez là m' fi et ... avez 'v bin dwèrmou ?

PIERRE (*Avec bisous.*) Bondjou mama ... bondjou papa ... et vos estez tot seû ?

HONORE Oh ! I gn'a Moncheu et Madame qui vont arriver savez.

PIERRE Et France-Hortanse ?

(*Honoré et Amandine se regardent.*)

HONORE France-Hortanse ?... Bin ... euh ...

AMANDINE France-Hortanse va v'ni d'on moumint à l'ôte savez m' fi.

PIERRE Dja fait on baî sondje dè l' nut !

AMANDINE Aha ! Et qu'avez 'v sondji don Pierre ?

PIERRE Bin ... dj'aveus bon ... y gn'a ine saqwè qui passez 'v et ... dj'aveus si bon mama.

AMANDINE Ine saqwè qui passez 'v ! Dihez ... mais ... qui passez 'v wisse ?

PIERRE Qui passez 'v tot âva et ... ça m'a dispierté ... damatche !

AMANDINE Awè m' fi, les baî sondjes ... ça passe trop vite ! (*France rentre.*) et bin vol'la France-Hortanse. (*A France en souriant.*) I gn'a Pierre-Luc-Amédée qui s' tracassez 'v savez. Y l'aveût l' timps long après s' masseuse !

FRANCE Awè, mais ... vos n'avez pus freud èdon asteur ! (*Donnant la main.*) Bondjou Pierre.

PIERRE France, dja fait on baî sondje dè l' nut !

FRANCE (*En remontant l'escalier.*) Et mi ossu Pierre, dja fait on baî sondje. I fârais m'excuser mais ... dji sos en plein d'vins les révisions po l' moumint ... Mes parints vont v'ni. (*Elle est sortie.*)

PIERRE Vos vèyez mama. Y gn'a France qu'a fait li même sondje qui mi.

AMANDINE (*Songeuse.*) Awè mi fi ... li même sondje.

PIERRE (*Heureux.*) Li même sondje qui mi ! Ah ! c'est trop baî çoula !

SCÈNE 5: AMANDINE – HONORE – PIERRE - AGENOR

AGENOR (*Baie.*) Vos m' richal savez et ... Madame li barone n'est nin co riv'nowe ?

HONORE Et bin ma fwè ... nos n' l'avans nin co aporçue.

AGENOR I gn'aveû co bin sûr on baî monde à l' banque. I gn'a des fèyes qu'on s'anôye d'y aller.

HONORE Dihez Amandine, y fait si bon la è parc, profitans zè po prinde on pô l'air.

AMANDINE (*Se levant.*) Mon Diu, poqwè nin. Vinez 'v avou m' fi ?

PIERRE Dji va rawârder France.

AMANDINE Vinez avou nos ôtes. France, vèyez 'v, elle est st'occupèye à studi, vos l' riveurez torate. Allez, vinez.

PIERRE Elle a bêcôp à studi ?

AMANDINE Ah ! Dji nè sé rin m' fi ... Mutwè !... Allez, vinez.

PIERRE Awè mama ... dji va avou vos ôtes.

AMANDINE Awè, vinez m' fi. (*Ils sortent baie.*)

SCÈNE 6: AGENOR – MAREYE-DJENE – ZEPHYRIN

AGENOR (*Seul.*) Pôve valet ... dji m'aporçu chaque fèye on pô pusse qui ci n'est vormint nin l'ome qui rindreut nosse gamine hureuse !

MAREYE-DJENE (*Frappe et entre.*) excusez nosse maisse ... mais, dji vins r'prinde li p'tite djusse.

AGENOR Mais, vos estez bin adjète vos ! I gn'a nin longtims qui vos l'avez apwèrté savez. Dji n'a nin co avou l' tims di mè n' n'occuper !

MAREYE-DJENE Oho !... Bon ... Dji r'vinrais torate parè. (*Elle ouvre la porte puis la referme.*) Mais ... dji tûze co à ine saqwè. Si n'est nin po v' prinde vosse tims savez, mais ... pinsez 'v qui si dji f'reus li sondèdje mi-même hin ... Qu'ènnè pinsez 'v ?

AGENOR Vos serîs fixèye d'on còp Mareye-Djène.

MAREYE-DJENE Mon diu, com dji sos tracassèye avou çoula.

ZEPHYRIN (*Par la baie, avec le coupe-haie en main.*) dihez nosse maisse, dji n' sé nin çou qui s' passe, mais dji pinse bin qui l' machine est so s' panse !

AGENOR Poqwè ?... Elle ni va pus ?

ZEPHYRIN Dj'aveus à pône fait on mète ou deux qui dja sintou ine odeûr di broûlé et puis ... bardaphe ... tot d'on còp, pus rin ...

AGENOR Oho ! Et bin ... y fârait bin ratch'ter ine novèle adon, dji va y pinser Zephyrin.

ZEPHYRIN Bon ... et bin ... tot rawârdans, dji va aller continuer avou l' cizette di hâye parè, elle n'y toum'rait nin en panne lèye. (*Il va pour sortir.*)

AGENOR (*Criant après.*) Dihez Zephyrin, i gn'a Mareye-Djène chal qu'est tracassèye.

ZEPHYRIN T'est tracassèye twè ma vieille poupoule. Qui vousse qui ça m' fasse don ? Tes tracas hin ... et bin ... c'est l' djèrain d' mes tracas veusse !

MAREYE-DJENE Zephyrin ... t'est st' in' ours.

AGENOR Mareye-Djène !... Ci n'est nin ainsi qui fât s'y prinde savez !

MAREYE-DJENE Nèni nosse maisse ?

AGENOR Mais nèni èdon ! Si vos v'nez d'on còp avou des gros mots !

MAREYE-DJENE Poqwè ?... C'est trop gros ?

AGENOR Mais, bin sûr èdon.

MAREYE-DJENE Oho !... Zephyrin ... t'es st'in ourson ! (*A Agenor .:*) C'est dèdja mi èdon nosse maisse !

ZEPHYRIN Dis ... t'as toumé so t' tièsse ou qwè ?

AGENOR Houtez on pô Zephyrin. Dji sins bin qui c'est st' ine histwêre qui va risquer dè durer longtims et comme dji n'a nin qu' çoula à fer ... dji v' va dîre di qwè qui r'toûne. Mareye-Djène si vôreut bin rimarier.

ZEPHYRIN Di qwè ! Cisse t'affaire là si rimarier ?... Ah ! Mais rastrind séze ! Mais ... t'asse rilouqui ? T'as in' oûye qui dit mèrde à l'ôte, t'as ine narène di vîle tchampêne, des djambes comme des canabuses et on drîmint comme deux gâteaux d' Vervî !

MAREYE-DJENE Dis pâr qui dji n' sos qu'i èwèra tant qu' ti est !

ZEPHYRIN Di qwè ! Mais dj'enna onque è m' djârdin d'èwèra, mais y n' fait sogne qu'a zè mohons, mais twè hin, si on t' mètahe è s' plèce, dji pinse bin qui les grous qwand elles ripassaient là, qu'elles f'raient on détour !

MAREYE-DJENE Taisez-vous « Gugusse ».

AGENOR Houtez on pô. Comme dji n'a nin idèye dè passer l' nut' la d'sus ! Nos îrans dreut â but ... zephyrin, Mareye-Djène en'a s' compte di tronler d' freud totes les nut', tote seûle divins s' grand lé, et ... elle compte sor vos po l' rèhandi. Ca va ?... Dja stu clér ?

ZEPHYRIN Ah ! mais la ... Ah ! mais la, nosse maisse, dji pinse bin qui, avou tot l' respect qu' dji v' deus, c'est l' pus bièsse proposition qui dji n'a jamâye oyou di m' vèye !

AGENOR Mais, poqwè ?... Les feumes vi fusaient sogne ?

ZEPHYRIN Nin « les feumes ». Y gn'a qu'eune est c'est lèye.

AGENOR Et bin vola, Mareye-Djène, vos estez fixèye.

MAREYE-DJENE Ca va, dja compris. Dji va co n' fèye aller rèhandi one brique parè !

AGENOR Nos dirans qui l'affaire est clôse, vos polez aller. Zephyrin, dji va tûzer à vosse machine savez.

MAREYE-DJENE (*En sortant.*) Ti n' piède rin po ratinde valet.

AGENOR Allez, c'est tot asteur.

ZEPHYRIN (*Sortant baie.*) Mi ... rèhandi cisse t'affaire la !... Eco qwè don ?

SCÈNE 7: AGENOR – PELAGIE

PELAGIE (*Par la porte d'entrée avec un sachet de pâtisserie.*) Oho ! Dji vins djuste di rescontrer Mareye-Djène, elle aveut l'air tote pèneuse ... Qui s'passe-t-y ?

AGENOR Bin ... y parait qui vos li avez d'ner des idèyes di s' rimarier et asteur parè ... elle toune âtou d' Zephyrin qui nè vout nin, comme de bien entendu ! *(En riant.)*

PELAGIE Vos riez vos Agenor, mais portant, dja ine tote mâle novele à v' z'apprinde.

AGENOR Kimint çoula ine mâle novèle ?

PELAGIE Dji vins dè l' banque et nos comptes ni sont pus approvisionnés.

AGENOR Mais ... qui racontez 'v là ?

PELAGIE Dji l'aveus dis Agenor. C'esteus dandj'reus d'aveur nos actions divins cisse société là.

AGENOR Mais ... y v'nais co d'investi !

PELAGIE Mutwè d' trop !

AGENOR Dja mâlaheye dè creure ine affaire parèye ! Dji va bin vite disqu'a l' banque. Wisse avez 'v les clés dè l' vwètùre ?

PELAGIE Vos les la. *(Elle lui donne.)*

AGENOR *(Il sort.)* Allez, dji r'vins d'on còp. *(Porte d'entrée.)*

SCÈNE 8: PELAGIE – HONORE - (FRANCE)

(Pelagie va s'asseoir, pensive, puis se relève et marche nerveuse. Scène muette.)

PELAGIE Bin Diu vòye qui çoula s'arindje.

HONORE *(Baie.)* Ah ! Pelagie, vos estes riv'nowe ?

PELAGIE Ah ! Bondjou Honoré, vos estes tot seû ?

HONORE Dja vèyou qui vosse t'ome prindez 'v li vwètùre et adon ... et bin vola ... dj'aveus l' tims long Pelagie. *(Voulant la prendre.)*

PELAGIE *(Se dégage.)* Neni Honoré, leyans 'l â rèze, ci n'est nin bin çou qui nos fans là !

(On voit arriver France par les escaliers et elle écoute.)

HONORE Mais ... Pelagie ... vos n' djâzîs nin ainsi qwand nos nos catchîs amoureux'mint divins ci bai p'tit hôtel so les bwêrds di l' Semois adon qu'on v' pinsez 'v à Paris, mais vos v' zè rapp'lez qwand même !

PELAGIE Dji n' mè rapèle qui trop bin Honoré et des fèyes ... dja honte.

HONORE Allez, allez, ni seyi nin sotte. Y gn'a personne chal. (*Voulant la reprendre.*) Allez Pelagie, dji vôleus tant ...

PELAGIE (*Se retirant.*) C'est fini Honoré, nè l' prindez nin po mâ mais ... dja réfléchi ... c'est st'ine situation qu'a assez duré.

HONORE Mais ... allez Pelagie, vos n' comprindez nin qui ...

PELAGIE (*Sortant cuisine.*) Dji va fer l' cafè, il est grand timps.

SCÈNE 9: HONORE - JULOSSE

HONORE Vèye sote. (*Il va pour sortir baie mais rencontre Julosse.*) Vos estez èco n' fèye chal vos ?

JULOSSE Dji sos la qui dji vous èdon moncheu.

HONORE Vos n' vèyez nin qui vos n'avez rin à fer chal ?

JULOSSE Et ... qui estez 'v po m' djâzer ainsi ?

HONORE Dji sos li bê-père à duv'ni dè l' fèye dè tchesturlin.

JULOSSE Aha ! Tins don ... et, dispôye qwand si v' plaît ?

HONORE Dispôye ... y gn'a nin longtimps. Mais ... c'est st'officiel asteur ! Mi fi et l' bâcele chal sont bin d'acwêrd.

JULOSSE Mais, vos mintihez moncheû, vos mintihez.

HONORE Mais, vos ârez co vite fini di m' traiti d' minteur vos ! Savez 'v seûl'mint à qui vos avez à fer ?

JULOSSE Awè, dji sé à qui dja à fer.

HONORE Allez, allez-zè, des djins d' vosse trimpe, des tchaûdronîs d' vosse sôre, des halcotîs comme vos, ça n'a rin à fer chal.

JULOSSE Vos avez mutwè bêcôp des censes moncheû, mais levis-me vi dire èdon qui v' manque on pô dè l' dignité.

HONORE Et bin, vos polez djâzer di dignité vos, vi z'avez 'v rilouqui. Allez ramasser vos rikètes et vos vix fiers, tchaudronîs.

JULOSSE Dji sos mutwè on tchaudronî moncheû, mais mi vèyez 'v dji n'a co jamâye tourné âtou dè l' barone chal.

HONORE Qu'est-ce çoula po des sots comptes !

JULOSSE Ci n'est nin des sots comptes moncheu, c'est des « vérités ». Vos n'vi plaîhis nin mâ la, l'aute dè nut' à ratchouf'ter Madame la baronne Pelagie de Saint-Gonzague !

- HONORE Mais ...
- JULOSSE Ah ! c'esteust intèrèssant à veuye, dja même appris des techniques.
- HONORE Mais ... mais qui racontez 'v là don vos ?
- JULOSSE (*Assez fort.*) Dj'esteust âs prumîres loges moncheu et dja tot vèyou « ça vous en bouche un coin » èdon !
- HONORE Mais ... têhiz 'v, on pôreu v' z'ètinde !
- JULOSSE Neni, dji n' mi tairais nin et Madame la comtesse de Largefeuille serait même tote binâhe d'apprinde çoula !
- HONORE Mais ... calfurtî ... est-ce tot asteur !
- JULOSSE Oh ! Nèni, ci n'est nin tot, ça n' fait même qui d'attaquer.
- HONORE (*Perdu.*) Houtez ... houtez. Nos allans passer on martchî nos deux. Dji v' fais on chèque et vos n'avez rin vèyou.
- JULOSSE Vos m' prindez po qui ?
- HONORE Qwand dji dis on chèque, c'est st'on chèque savez. (*Sortant son carnet.*) Allez, vos n'avez rin vèyou et dji v' signe on chèque di ... dihans, mèyes euros. Ca va ?
- JULOSSE Vos riez d'mi là ?
- HONORE Poqwè ... ci n'est nin assez ?
- JULOSSE Vos rajoutez on zero, adon nos pôrans discuter.
- HONORE Di qwè !... Dix mèyes euros ! Mais vos volez rire là ?
- JULOSSE Bon ... ci n'est rin. (*Faisant mine de sortir.*) Dja aporçu li comtesse là vâ â coron dè parc. Elle ni serait mutwè nin fwêrt hureûse d'apprinde çoula mais ...
- HONORE Alez, riv' nez. (*Il signe le chèque et lui donne.*) Et asteur, vanez foû d' chal.
- JULOSSE (*Regardant le chèque.*) Vos permetez qwand même qui dji r'louque si tos les zéros sont bin è plèce ... et l' virgule ossu !
- HONORE (*Le poussant dehors.*) Vanez foû d' chal vi di-tche.
- JULOSSE Attintion moncheû, vos allez plaquer vos mains. On martchand d' rikètes, c'est mâssî savez ! (*Il sort en riant.*)
- HONORE (*Lui crie.*) Calfurtî ! vos n'estez qu'on calfurtî !

SCÈNE 10: HONORE - PELAGIE

PELAGIE *(Sortant de la cuisine avec des pâtisseries sur une assiette.)* Oho ! a qui n' n'avez 'v là ?

HONORE Bin c'est ... c'est l' marchand d' rikètes qui sayiz 'v dè haper ine saqwè là.

PELAGIE Avou ces djins là, y fât todi èvôye si dismesfiyi. Dihez ... li matinèye est tel'mint belle qui dji propôse di mète li tâve po d'zo l' gros tiyou.

HONORE Et ... Moncheû l' baron ?

PELAGIE I va riv'ni d'on moumint à l'ôte, vos polez todi aller.

HONORE *(Revenant à charge.)* Dihez Pelagie, dji v' vôleus èco 'n fèye dire ...

PELAGIE Mais, vos n'avez nin co compris Honoré. C'est fini ... Vos n' volez nin qui dji m' m'aveure qwand même ? Allez, tinez, pwertez dèdja çoula po d'zo l' gros tiyou. *(Donnant l'assiette.)* Ca occup'rait vos mains et vos pinsèyes ... Dj'arrive, dji va apwèrter l' cru. *(Elle sort cuisine.)*

HONORE *(En sortant.)* Dj'ârais mâlâhèye di m'y fer !

(On voit ressortir Pelagie de la cuisine, avec un panier et une cafetière.)

PELAGIE *(Va crier à l'escalier.)* France-Hortanse, dja aponti l' tâve po d'zo l' gros tiyou ... Etindez 'v ?

FRANCE *(De loin.)* Awè, dj'arrive.

PELAGIE *(En sortant baie.)* Et, dj'espère qu'elle ni va nin co fer s' grosse tièsse ! Comme elle est candjèye nosse gamine !

SCÈNE 11: FRANCE – JULOSSE – (PIERRE)

(France est descendue et va ouvrir la porte d'entrée.)

FRANCE Pssst ! Julosse, vinez bin vite, dji sos tote seûle.

JULOSSE *(Petit bisou.)* Ca va France ?

FRANCE Po l' fignèsse di la d'zeur, dja polou sûre tot vosse manège et ... estans la, so les ègrés, dja ètindou bêcôp d' l'affaire.

JULOSSE Vos avez ètindou d'hez 'v ?

FRANCE *(Souriant.)* Dihez, vos n'y avez nin stu d'main morte avou l' vicomte !... Vos l'allez ruiné !

JULOSSE Ah ! Vos avez « ètindou » ? Mais adon ... mais dja sogne ! Vos avez « tot » ètindou ?

FRANCE Awè, dja « tot » ètindou, dji sé ossu qui « Moncheu l' vicomte » s'amusez 'v avou m' mame, mais ni v' tracassez nin, djè l' saveus dèdja.

JULOSSE Vos l' savîs dèdja ?

FRANCE Awè, dj'aveus ètindou ine conversation inte lèye et lu !

JULOSSE Mais adon ... vos avez ètindou kimint dja couyoné l' vicomte ! Pardonnez 'm France, mais ... dja fait l' même affaire avou vosse mame.

FRANCE Di qwè !... Po l' même somme ?

JULOSSE Neni, bêcôp mon, ni v' tracassez nin.

FRANCE Et bin ... vos n' pierdez nin l' nôrd vos !

JULOSSE I fât m'excuzer France, mais ... dji l'y rindrais à vosse mame.

FRANCE Rin du tout ... ça li apprendrait. Ca li f'rait des pîds !

JULOSSE France ... a câse di vos, mi vèye est tote candjèye. Dja sogne di v' piète mi asteur. Vos estez tot l' même li fèye d'on baron et mi ... qui sodje-dju ? Dji n'a qu' mes deux mains !

(Pendant cette scène, Pierre sera venu à la baie et aura tout vu.)

FRANCE Grand sot ... vos avez deux grandès mains, awè ... mais vos avez ossu on grand coûr et çoula djè l' sins bin.

JULOSSE *(L'embrassant.)* France Dji v' z'aime.

FRANCE Julosse, louquî bin à vos.

SCÈNE 12: PELAGIE – FRANCE

PELAGIE *(Criant au dehors.)* France-Hortanse, on v' rawâde savez.

FRANCE Djètins m' mame, vite, sâvez 'v.

JULOSSE *(Dernier bisou.)* Dji m' sâve, mais dji r'vinrais, dji v' zè l' djeure, rin ni sâreut nos séparer asteur. *(Il est parti.)*

PELAGIE *(Entrant.)* Et bin qwè ? Vos n' nè mètez dè timps ! I gn'a l' cafè qui r'freudihe savez.

FRANCE Dj'arrive mame, dj'arrive.

- PELAGIE Et y gn'a même Pierre-Luc-Amédée qui n' fait pus nou bin. Vos n'avez nin vèyou là, y bwèrgnez 'v après vos !
- FRANCE Qui volez 'v qui dji v' dèye mame !
- PELAGIE Mais, y fât sayi d' l'aconter on pô èdon. Vos n' vèyez nin qui l'est tot sot après vos ci gaillard là ?
- FRANCE Et bin, djustumint ... dji n' vous nin li d'ner des fâs espwèrs. L'amour, ça n' si k'mande nin.
- PELAGIE Mais m' fèye ... il est ritche !...
- FRANCE Ca y est, li mot est laché. Et vos pinsez qui c'est çoula qui f'rait m' bonheur ?
- PELAGIE Mais qwand même. Eune des pus grosses fortunes dè payî, çoula n' si r'fûze nin qwand même.
- FRANCE Mais mame ... ci sereut même li pus grosse fortune dè monde, (*avec force*) Dji m'en fout !
- PELAGIE Adon, si vos l' prindez so s' ton là, nos n' dirans pus rin. Mais c'est l' cas dè l' dire : « qwand on z'est djône, on z'est st'ènocint.
- FRANCE Nins seul'mint qwand on z'est djône mame.
- PELAGIE Allez vinez, y gn'a les djins qui nos rawârdaient.
- FRANCE Allans ritrover « les djins » ainsi. (*Elles sont sorties.*)

SCÈNE 13: AGENOR – MAREYE-DJENE – ZEPHYRIN

- AGENOR (*Par la porte d'entrée, suivi de Zephyrin.*) Mais ... zephyrin, qui fez 'v là so l' paveye don ?
- ZEPHYRIN Dji nè l' wèz'reus nin dire nosse maisse.
- AGENOR C'est st'on s'cret ainsi ?
- ZEPHYRIN Dihez ... Mareye-Djène a-t-elle dèdja r'pris si p'tite djusse âdjourdu ?
- AGENOR Ah ! Dji nè sé rin Zephyrin.
- ZEPHYRIN Vos n' vòrîz nin aller veyi.
- AGENOR (*Souriant.*) Mon Diu, si çoula v' pout fer plaisir. (*Il y va et revient.*) Dji veus qu'elle est co todi là.
- ZEPHYRIN Et qwand pinsez 'v qu'elle vinrait ?
- AGENOR Ah ! Qui sétche don mi mais poqwè d'mandez 'v çoula don ?
- ZEPHYRIN Bin ... dji sos tracassé nosse maisse.

AGENOR Ah mais nèni hin ! Torate, c'esteut Mareye-Djène et asteur, c'est vos.

ZEPHYRIN Dja bêcôp tusé veyez 'v dispôye torate. C'est bièsse hin mais, tot compte fait, dji m' dimande si ... y gn'âreus nin moyin di ... « moyener » quéque saqwè avou lèye !

AGENOR Vos n'allez nin èco n' fèye rattaquer vos deux ? Di totes façons, après totes les mètchanc'tés qui vos l'y avez dis, vos n'avez vormint pus nole tchance.

MAREYE-DJENE (*Frappe et entre.*) dji vins r'kwèri li p'tite djusse nosse maisse.

AGENOR Dji mè l' va kwèri Mareye-Djène. (*Il sort et revient. En attendant Mareye-Djène tourne le dos à Zéphyrin.*) Et bin vol'la.

MAREYE-DJENE Merci nosse maisse, qu'a torate. (*Elle sort en faisant une grosse grimace à Zéphyrin.*)

ZEPHYRIN Mais ... nosse maisse ... vos n'avez rin dis !

AGENOR Poqwè ? Y falez 'v dire ine saqwè ?

ZEPHYRIN Mais ... nosse maisse ... y falez 'v è l' rat'ni èdon.

AGENOR Vos m' dinez d' l'ovrèdje savez vos ôtes. (*Il va crier.*) Mareye-Djène, vos n' volez nin riv'ni on moumint ?

MAREYE-DJENE (*Revient.*) Vos m'avez houqui nosse maisse ?

AGENOR Dihez Mareye-Djène, y gn'a Zéphyrin qu'est tracassé.

MAREYE-DJENE Oho ! t'es tracassé twè vix gugusse ! Mais qui vousse qui çoula m' fasse don ! Tes tracas hin ... et bin c'est l' djèrain d' mes tracas veusse.

ZEPHYRIN Mareye-Djène ... t'es st'in' ours.

MAREYE-DJENE Ah ! Mais tot doux hè la ! Coula , dji l'aveus dis d'vans twè, tu copèyes.

AGENOR Si dji comprind bin, nos estans èco 'n fèye èvôye po on toûr. Allez, seyans rapide ! Mareye-Djène ... y gn'a Zéphyrin qui s' vôteut bin mariè.

MAREYE-DJENE Di qwè !... Cisse t'affaire là si marier ! Ah ! Mais rastrind séze, mais ... t'asse rilouqui ?... T'as ine boque comme on vîx rustaî qu'a pierdou ses dints, t'as des mains comme des hawaîs, ine bodène comme on tonaî et on p'tit zizi d' canari !

ZEPHYRIN Oho ! On p'tit ... Ah ! Mais cisse fèye chal, tu vous absolument m' mete à rin sèze Mareye-Djène !

AGENOR Allez, sèyans rapide. Mareye-Djène ... c'est st'avou vos qui s' vòreut marié.

MAREYE-DJÈNE Ah ! mais là ... Ah ! mais là, nosse maisse, ... leyiz 'm vi dîre, avou tot l' respect qui dji v' deus, qui c'est l' pus bièsse propôtion qui dji n'a jamâye ètindou di m' vèye !

ZEPHYRIN Mais, torate, sote gate ! Ti tchoulez 'v après mi.

MAREYE-DJÈNE Torate, c'esteut torate et asteur, ci n'est pus torate. Asteur ... dji m'ènnè va ... dja l' dîner so l' feu. (*Elle sort en refaisant une grimace.*)

ZEPHYRIN Mais ... poqwè m' traite-t-elle ainsi don ?

AGENOR Qui èsse qu'a attaqué pinsez 'v ?

ZEPHYRIN Y farait co bin qui dji dwène tot seû parè avou mu p'tit canari ! (*Il sort.*)

SCÈNE 14: AGENOR – PELAGIE – HONORE – AMANDINE

PELAGIE (*Par la baie.*) Aha ! Vos estez riv'nou. I m' sonlez 'v bin qui dj'aveu ètindou l' vwètture. Et qwè ? Vos avez djazé avou l' banquî ?

AGENOR Vos v' z'avez tracassé à l' vûde Pelagie. Figurez 'v qui gn'aveus pus rin qu'aveu arrivé so nosse compte passequi, tot simplumint, y gn'a avou ine panne d'ordinateur ! C'est bièsse hin !

PELAGIE Oh ! Mon Diu, qui dji sos contin-ne, c'esteut tracassans. Vos n' vinez nin avou nos ôtes ? dja mètou l' tâve dizo l' gros tiyou. (*On entend parler.*)

AGENOR Aha ! Et bin dji v' sûs, mais ... dj'ètind djâzer ... Ci sèreut nos djins ?

AMANDINE Dji m' dimande çou qui s' passe avou nosse Pierre-Luc-Amédée ? I n'a rin volou magni ... Y tchoûle. Y n' djâze nin !

HONORE On va sayi d'ènnèraler Amandine. I l'a mutwè l' timps long après s' tchambe.

PELAGIE Vos vòrîs èn'nèraler ?

HONORE Awè, dji vins tot l' même d'aveûr li garèdje so m' G.S.M. et y vont v'ni d'on còp, m'ont-y dit.

PELAGIE Ci n'est mutwè qu'ine bièsse panne savez.

AMANDINE Dihez Honoré, vosse vwètture va èsse rèparèye mais ... nos avans totes nos affaires à rassonler là è p'tit pavillon.

HONORE Awè, c'est vrèye. Allans-y bin vite ... Vinez. (*Il sort.*)

AMANDINE Dji v' sùs. (*Elle sort.*)

PELAGIE Oho ! c'est st'ine saqwè qu'a stu vite décidé çoula. Dji va aller nètî l' tâve ainsi. (*Voulant sortir.*)

AGENOR Awè, mais dihez ... dji n'a co rin bu ni magni savez mi !

PELAGIE Mon diu, c'est vrèye. Allez, vinez bin vite ainsi.

SCÈNE 15: FRANCE – PIERRE – JULOSSE

(*Ils rencontrent France qui rentre.*)

PELAGIE Oho ! Vos rintrez dèdja ?

FRANCE Dja co à stûdi èdon mame.

PELAGIE Vos n' trovez nin qui Pierre-Luc-Amédée est tot drôle ?

FRANCE Ci n'est nin novai èdon mame.

PELAGIE Vos estez metchante là ! C'est st'on valet d' bone famille.

FRANCE Mais dji n'a nin dit l' contraire nin pus.

AGENOR Dji m'y va tadi.

PELAGIE Dji v' sùs. Di totes façons, si falez 'v hoûter l' gamine, on toûn'reut à bourique. (*Ils sortent.*)

FRANCE (*Seule, s'assied dans le divan.*) C'est mi qui toûne à bourique ... Dji sins bin qui, à câse di mi, li pôve Pierre est mâlhureux, mais ... dji n' mi va nin sacrifiyi por lu qwand même et les censes, dji m'en fout ! Ah ! Qui l' vèye est compliquèye di tims in tims !

PIERRE (*Par la baie.*) France, vos estez mètchante !

FRANCE Ah ! Pierre, vos estez là ... Dji voreus discuter avou vos.

PIERRE Vos estez mètchante.

FRANCE (*Touours assise dans le divan.*) Pierre, vinez v' z'assîr chal, nos d'vans discuter.

PIERRE Dji n' vous nin m'assîr là ... Dji vous n' n'aller.

FRANCE Mais ... Pierre.

PIERRE Dji n' vous pus qu'on s' moque di mi.

FRANCE On n' sa nin moqué d' vos Pierre.

PIERRE Siya, vos, vos v' z'avez moqué ! Vos avez même dit qui dj'esteus on d'mèye trèbouhi.

FRANCE Oh ! Pierre, dji m'escuse ... dji n' saveus nin ... dji n' volez 'v nin v' fer dè mâ.

PIERRE Dji n' vi z'aime pus. Vos estes mètchante, dji n' vi z'aime pus !

FRANCE Bon ... et bin tant pis por mi parè ... Vos n' m'aimez pus.

(On frappe à la porte.)

FRANCE Oho ! qui sèreus-ce bin ? *(Elle ouvre.)* Oh ! Mais c'est vos Julosse, dji n' vi rik'nohez 'v nin. Moussî d'vins parè. *(Julosse est propre et bien habillé.)*

JULOSSE Awè, c'est co mi. *(Voyant Pierre.)* Ah ! bondjou moncheu.

PIERRE Dji n' vi z'aime nin moncheu.

JULOSSE Kimint d'hez 'v ?

PIERRE Dji n' vi z'aime nin moncheû.

JULOSSE Nos dirans qui ci n'est ni ine obligation èdon di m'aimer.

PIERRE Dji n' vi z'aime nin moncheû.

JULOSSE *(Un peu nerveux.)* Awè ... bon, ça va, vos l'avez dis ... Dji l'a ètindou, nos n'allans nin passer l' nut' là d'sus nin pus !

FRANCE Vos prindez des risques Julosse. Y gn'a co des ôtes qui n' vi z'aimaient nin.

JULOSSE Tant qu' ci n'est nin vos France ... dji m'en fout et oûye vèyez 'v, dji sos bin dècidé. Y gn'a rin qui m' f'rais rescouler.

SCÈNE 16: TOUS SAUF ZEPHYRIN ET MAREYE-DJENE

AMANDINE *(Entre la première.)* Mais, y l'esteut là nosse Pierre. On kwerez 'v tot costé après vos, savez m' fi !

PIERRE Mama ... dji n' l'aime pus.

AMANDINE Qui don çoula m' fi ?

PIERRE Lèye là . *(Montrant France.)* Et lu *(vers Julosse)*, dji n' l'aime nin.

PELAGIE Mais ... qui fez 'v chal vos ?

JULOSSE Si dji v' respond qui dji so chal po France, çoula n' deûreûs nin èsse ine surprîse.

PELAGIE Foû d' chal moncheu. *(Va ouvrir la porte.)* Allez, hop !

JULOSSE Vos volez mutwè qui dji djâze madame !

PELAGIE (*Referme la porte, pas fière.*) Allez bon ... c'est tot.

AGENOR Mais ... Pelagie !... Qui s' passe-t-y ? Qu'a-t-y volou dire ?

PELAGIE C'est passequi ... cisse t'ome là, c'et st'on costaud. Adon ... y m' fait sogne !

AGENOR Là, Pelagie, vos m'èwarez, vos qui n'a sogne di rin !

PELAGIE Qui volez 'v, c'est st'ainsi.

HONORE On z'a ridiculisé nosse gamin chal et çoula, à câse di ci sot martchand d' rikètes là.

AMANDINE (*Vers Julosse.*) A câse di vos, moncheu l' clicotî, nosse Pierre-Luc-Amédée est to d' bouhi. Pôve gamin, vinez m' fi, on n' nè r'va.

HONORE Moncheu, vos n'estez qu'on calfurtî.

JULOSSE Mais ... ci serait co vite tot asteûr. Madame li vicomtesse divant d'ennè raler ... Y fât portant qu' dji v' dèye ine saqwè di fwert intéressant ...

HONORE Allez, c'est tot, l'incident est clôs. Allez, vinez ...

AMANDINE Mais, dji vôreus portant bin saveur ...

HONORE Allez, vinez v' didje, ça n' pout èsse qui des biestrèyes ! (*En sortant.*) Allez, èvôye !

PIERRE Mais, papa, l' vwètture est todi en panne !

HONORE Nos avans d'moni longtimps assez chal. Allez èvôye.

AMANDINE Bon ... èvôye parè. (*Ils sont sortis.*)

**SCÈNE 17: FRANCE – JULOSSE – AGENOR – PELAGIE –
MAREYE-DJENE - ZEPHYRIN**

AGENOR (*A Julosse.*) Et bin !... Vos n' n'avez vos dè pouvwèr !

JULOSSE Moncheu l' baron ... avez 'v sogne di mi vos ?

AGENOR Mi ? Dji n' veus nin poqwè dj'âreus sogne di vos et dji v' va même dire ine saqwè. Moussi ainsi, vos m'estez dèdja pu sympathique.

JULOSSE Moncheu l' baron, mi, Julosse li martchand d' rikètes et d' vix fiers, dji v' dimande li permission dè v'ni veuye France-Hortanse di timps in timps !

AGENOR Mi, dji sèreus dacwêrd, mais y fâreut d'mander à l'état-major !

PELAGIE L'état-major a signé l'armistice. Fez comme vos l'êtindez.

JULOSSE C'est dacwêrd si dji comprend bin. France-Hortanse, divins mes brèsses.

FRANCE Oh ! Julosse. *(Ils s'embrassent.)* C'est câsi trop bai !
(On frappe à la porte puis apparaissent Mareye-Djène et Zephyrin, eux aussi endimanchés mais avec excès.)

ZEPHYRIN Ni bodjis nin, ci n'est qu' nos ôtes !

AGENOR How ! Quî voila ... Ci n'est nin vrèye ? Mais qwè ! Vos allez à l' fièsse ?

MAREYE-DJENE *(Qui donne la main à Zephyrin.)* Ah ! Li fièsse ... ci serait po bin vite savez nosse maisse passequi ... c'est décidé ... nos allans nos marier.

AGENOR Qui racontez 'v là ?... Et bin, vos ôtes, on pout dire qui vos estez deux droles de zoizeaux !

MAREYE-DJENE Vos l'avez vormint apici nosse maisse. Li vîle tchampêne et li p'tit canari cwèraient à fer leu nid. *(Tout le monde rit.)*

PELAGIE Mais, wisse allez 'v moussi si gâyes ?

ZEPHYRIN Nos allans tchûzi les alliances, èdon m' fèfèye !

MAREYE-DJENE *(Toute sotté.)* Awè èdon m' fifi.

PELAGIE Et bin, on pour dîre qui vos n' tchipotez nin vos ôtes !

MAREYE-DJENE Ah ! nos ôtes ... c'est rif et raf, hein Zephyrin !

AGENOR Et ... wisse allez 'v dumoni ?

MAREYE-DJENE A l' cinse èdon nosse maisse, vos comprindez bin

ZEPHYRIN Qui racontes tu là ? A l' cinse ! Bin sûr qui nèni va. Nos d'mèur'rans divins mi p'tite mohone sûr'mint.

MAREYE-DJENE Mais tu n' vôleus nin hin. I gn'a nole plèce là d'vins. Nèni, mi ... dji n' botche nin foû dè l' cinse.

ZEPHYRIN Mais t'es bouhale ou qwè ? Mi, dji t' garantih' qui dji n' vous nin aveûr des odeurs di flates dizo l' narène tote l'ânnèye hin !

MAREYE-DJENE Et mi, dji n' vous nin èsse restrok'lèye divins on p'tit bazâr comme là wisse qui ti d'mone po l' moumint.

ZEPHYRIN Mais, on f'rais dè l' plèce hin ma vieille poupoule !

MAREYE-DJENE Séze bin çou qu' t'es ? t'es st'on vîx gugusse djusse bon po d'mani vix djône ome !

ZEPHYRIN Et twè hin ... ti n'est qu'ine vîle macrale, ci n'est nin po rin va qui t'prumî bouname a co mî aimer mori. En' n'aveut s' compte di twè !

(Ils continueront à s'engueuler jusqu'à la fermeture du rideau, en improvisant.)

A G E N O R Aye, aye, aye, aye ... c'est mal parti ! *(Au public et éventuellement en prenant un micro.)* Mes djins, vos n' kinoh'ros nin l' fin d'l'histwère ! Dji pinse qui vâ mi dè sèrer l'agayon ! Allez, bonne nut' turtos.

(Le rideau se ferme rapidement sur une musique très joyeuse.)

RIDEAU

Ster-Francorchamps, Janvier 2005

PIECES E TREUS AKES DE MEME AUTEUR :

Ine cwène di paradis

Comèdeye musicale

Cumulo-nimbus

6 omes, 3 feumes

So l' pus bê circuit dè monde

7 omes, 3 feumes

Qwand t'as guignes et guignons

6 omes, 4 feumes + on role di feume ou d'ome

So les hauteurs di Cockêfagne

6 omes, 3 feumes

Papy n'è pout pus

6 omes, 4 feumes

DES RIKÈTES ET DES VÎX FIERs

Trois actes de Raymond THOMAS.

Personnages :

Moncheu l' baron Agenor de Saint-Gonzague

Madame la baronne Pélagie de Saint-Gonzague

France-Hortanse de Saint-Gonzague (leu fêye)

Moncheu l' vicomte Honoré-Désiré de Largefeuille

Madame la vicomtesse Amandine de Largefeuille

Pierre-Luc-Amédée de Largefeuille (leu fi)

Zéphyrin (djârdinî dè tchestaî, vîx djône ome)

Mareye-Djène (cins'rèsse à l' cinse dè tchestaî, veuve)

Julosse (djône martchand d' vîx fiers)

Même décor pour les trois actes.

L'histoire se passe dans « Li tchestaî des Mâgriyètes ».

La scène représente la bonne pièce du château.

A gauche : la porte pour la cuisine.

A droite : la porte d'entrée de la maison.

Au fond, à gauche : l'escalier pour les chambres.

Au fond, à droite : Une baie ouverte sur le parc.

Des rikètes
et
des vîx fiers

Treus plaihants akes da

RAYMOND THOMAS

2005